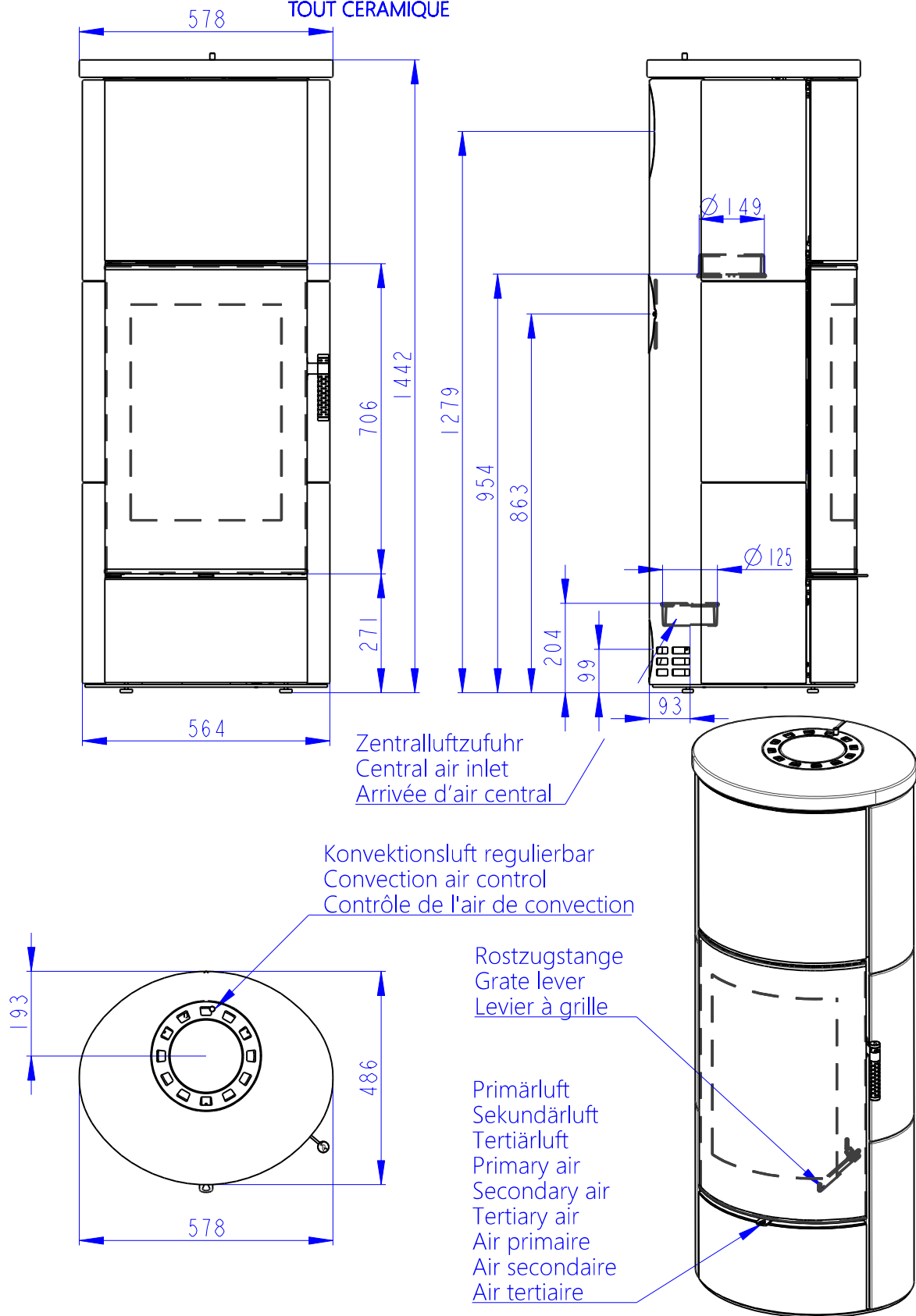




Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA		
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetické účinnosti	EEI	107		
Energetický štítek		A+		
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)		
Doporučená délka paliva		200-330		mm
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množství spalovacího vzduchu		21,9		m ³ /h
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximální provozní tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Průměrná teplota spalín		275	---	°C
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotní třída komína		T400		
Připojení na společný komín		Ano		
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano		
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulace hoření		---	---	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---		kW
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

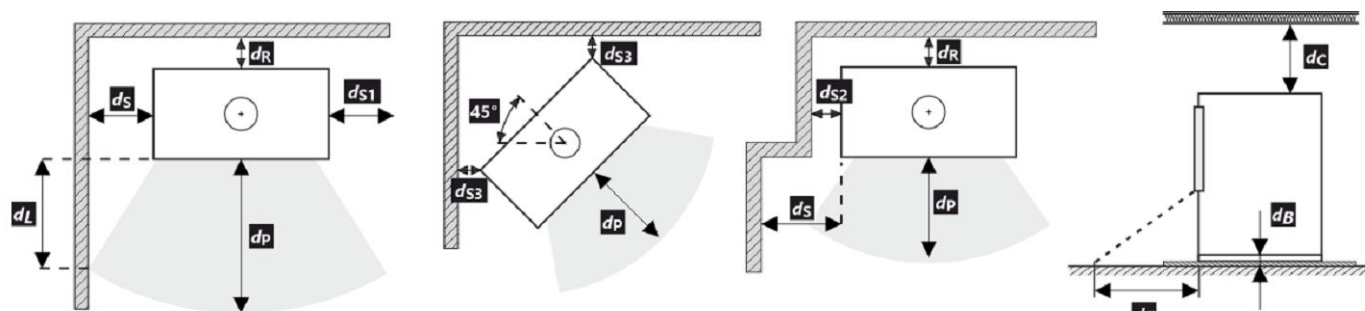
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



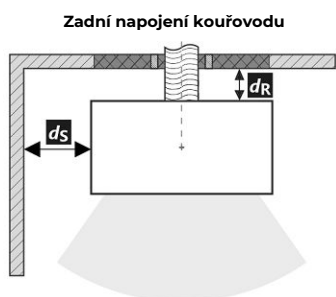
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

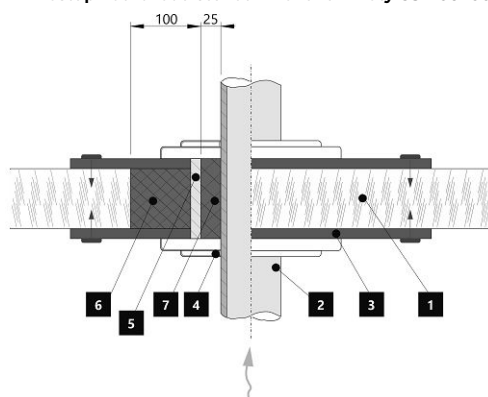
* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



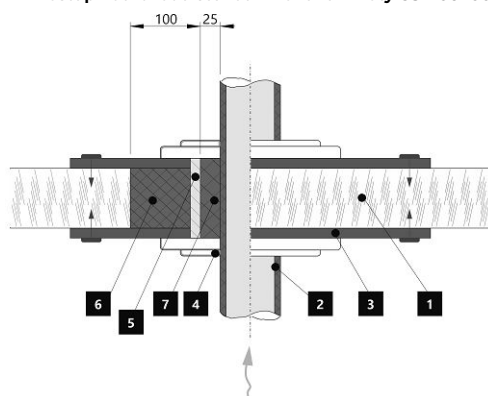
1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm



Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

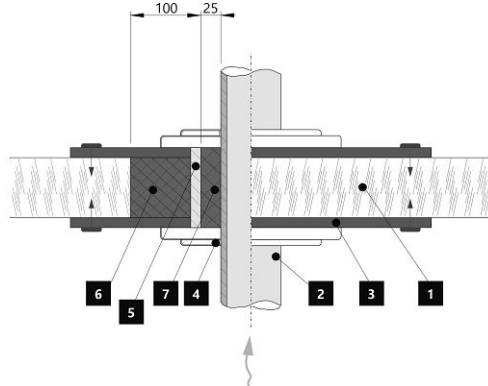
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Izolovaný dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{snom} \eta_{spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tyłna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tyłna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

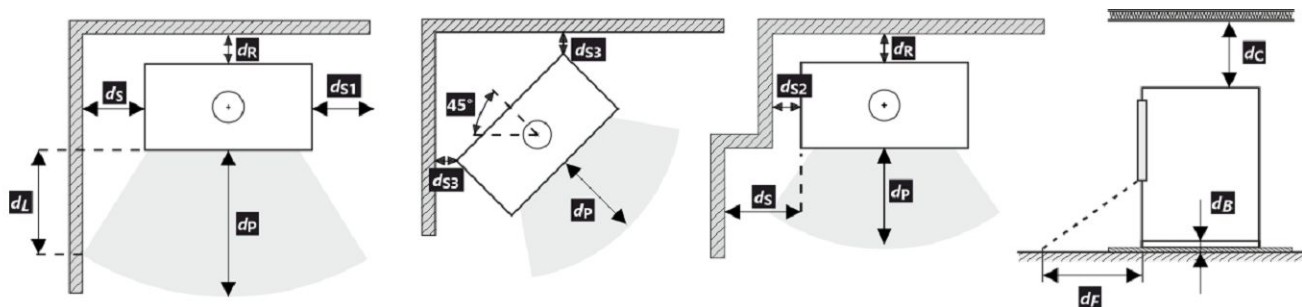
Tyłna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tyłna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tyłna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por $O_2 = 13\%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC $O_2 = 13\%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx $O_2 = 13\%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



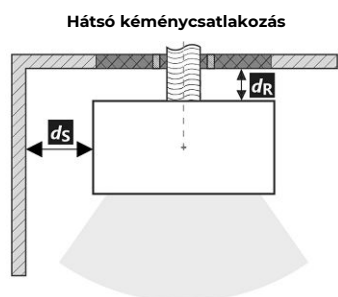
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

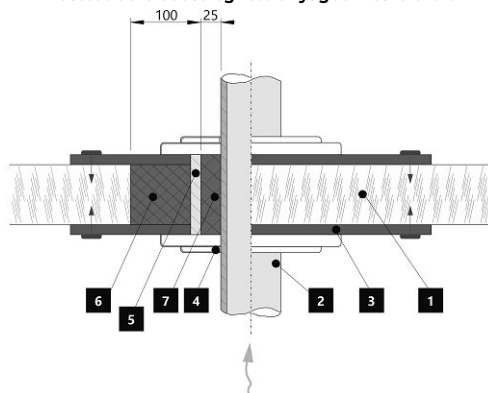
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



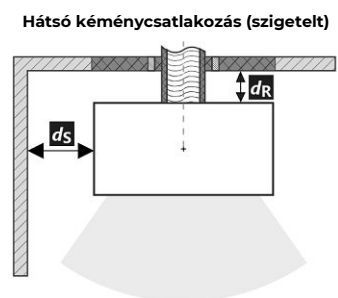
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



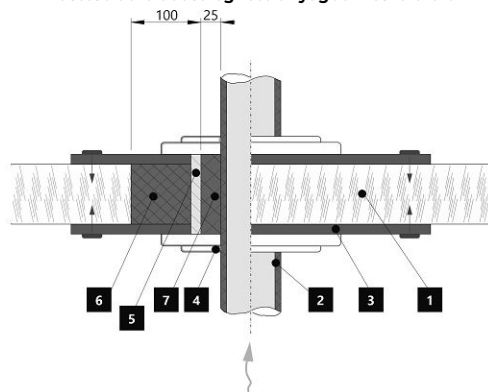
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

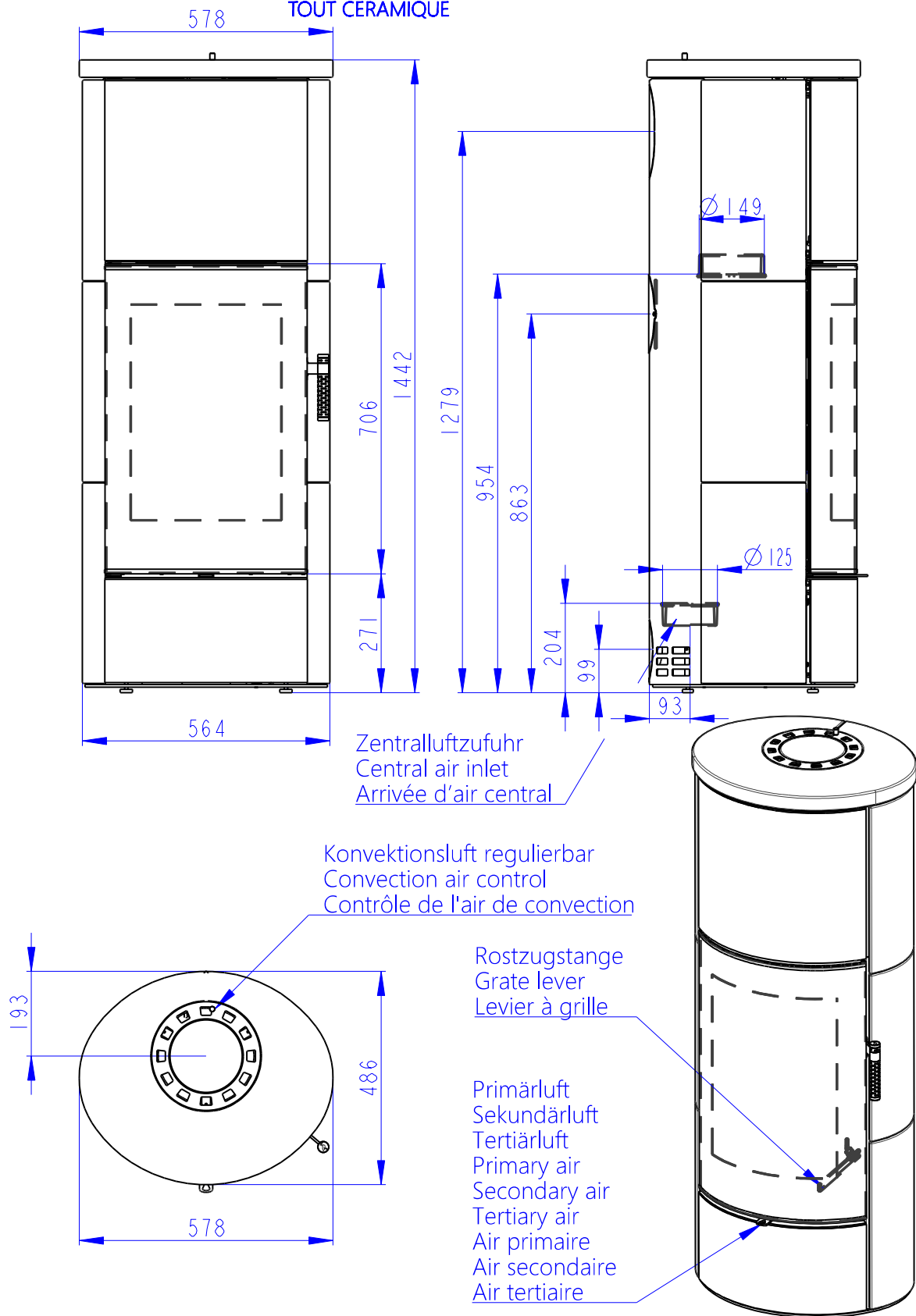
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		200-330	
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množství spalovacího vzduchu		21,9	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Průměrná teplota spalín		275	---
Výstupní teplota spalín	$T_{snom} T_{spart}$	330	---
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
$NO_x O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---	
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d_R	150	mm
Čelní	d_P	1000	mm
Čelní k podlaze	d_F	430	mm
Boční	d_S	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	180	mm
Boční záření	d_L	300	mm
Od podlahy	d_B	10	mm
Od stropu	d_C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

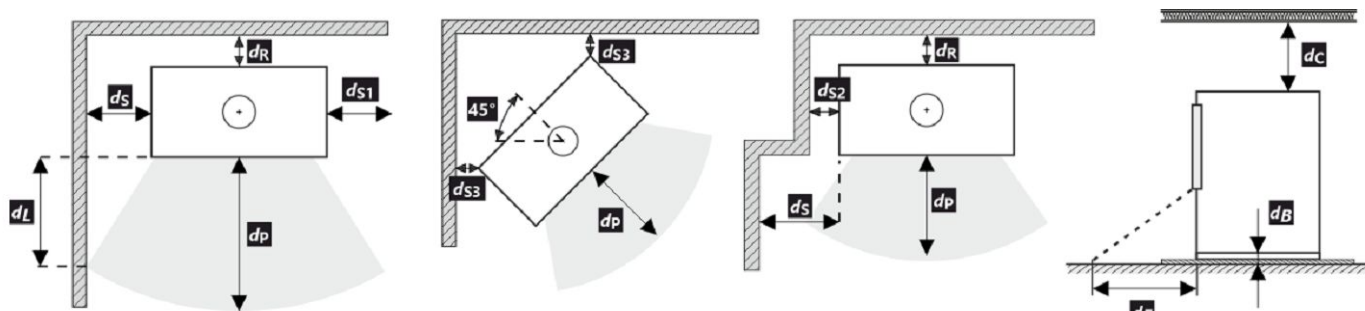
Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d_{Rnon}	80	mm
Boční	d_{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d_{S2non}	80	mm



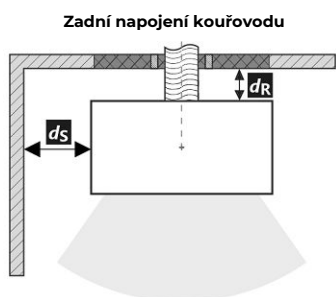
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_F nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

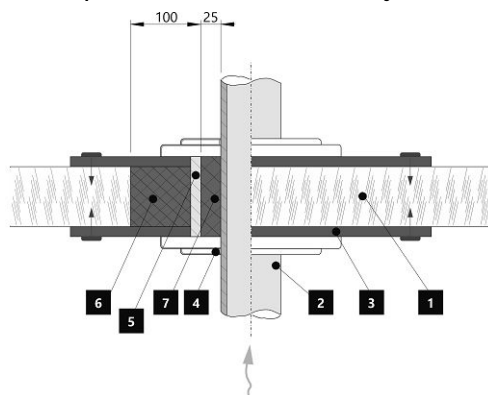
* vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



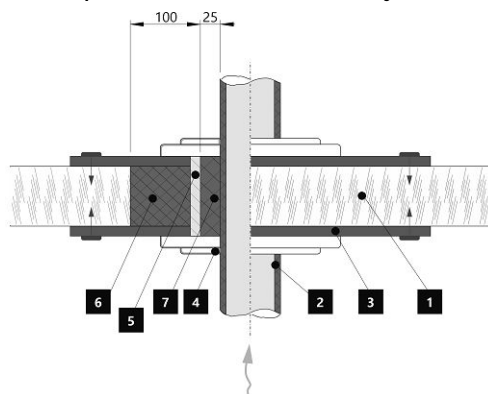
1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$el_{max} el_{min}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

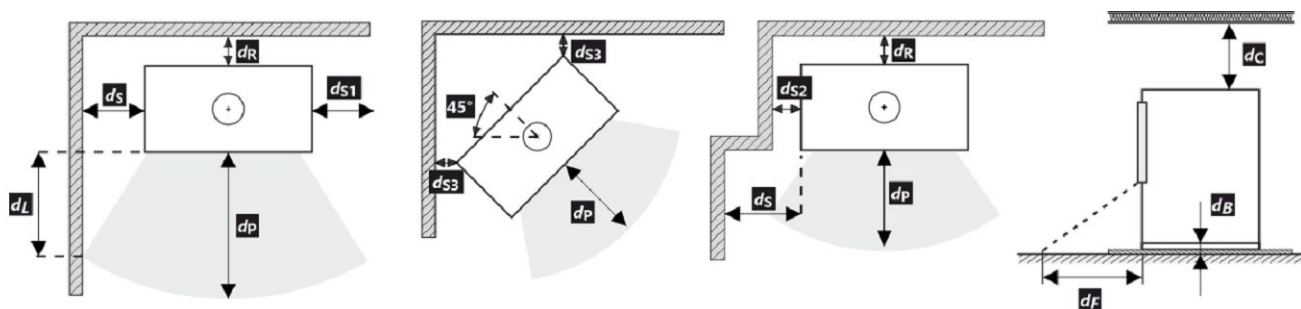
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm



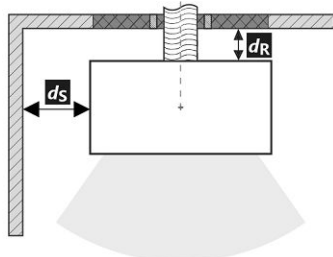
Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

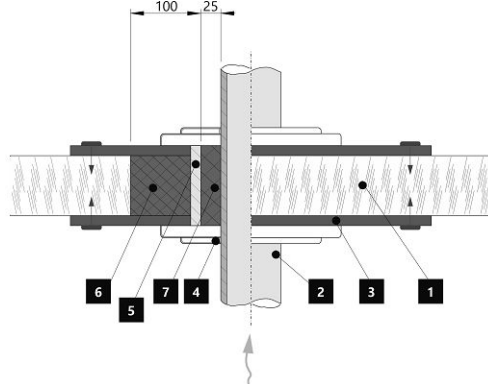
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu

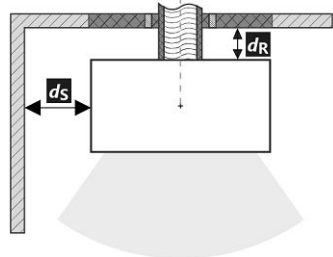


- 1. Stena
- 2. Dymovod
- 3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
- 4. Krytka
- 5. Ochranná rúra
- 6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
- 7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

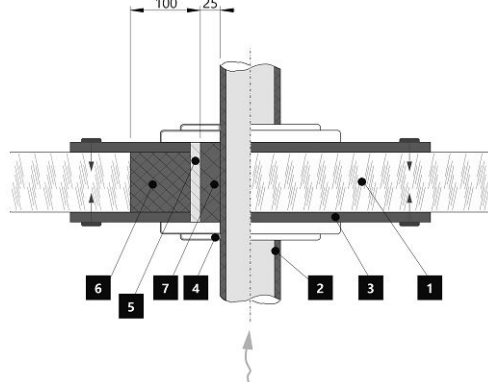
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



- 1. Stena
- 2. Izolovaný dymovod
- 3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
- 4. Krytka
- 5. Ochranná rúra
- 6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
- 7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasyfikacja produktu		Type CA	
		Nominalna moc cieplna (nom)	Częściowa moc cieplna (part)
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI	107	
Etykieta energetyczna		A+	
Opał		Kawałek drewna	
Długość polan		200-330	
Nominalna dawka opału		1,73	---
Dopuszczalna dawka opału		2,3	
Interwał dokładania		1 godzina	
Ilość powietrza do spalania		21,9	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W	---	
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Średnia temperatura spalin		275	---
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$	330	---
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$	12	---
Klasa temperaturowa komina		T400	
Podłączenie do wspólnego komina		Tak	
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno		Tak	
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno		8	
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
$NO_x O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatyczna regulacja spalania		---	---
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}	---	
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Utrata zastoju powietrza	V_h	---	
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON	INT	

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tyłna	d _R	150	mm
Czołowa	d _P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d _F	430	mm
Boczne	d _S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---	mm
Boczne – niszka	d _{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300	mm
Od podłogi	d _B	10	mm
Z sufitu	d _C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tyłna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

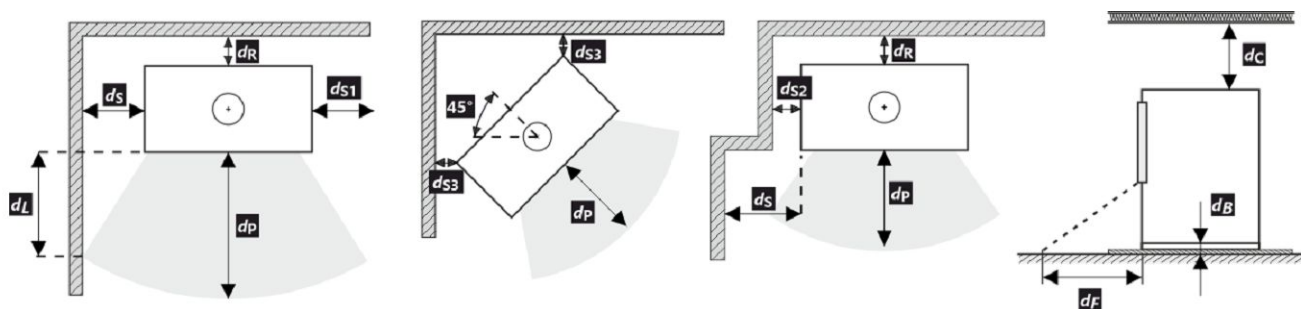
Tyłna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tyłna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tyłna	d _{Rnon}	80	mm
Boczne	d _{Snon}	200	mm
Boczne – niszka	d _{S2non}	80	mm



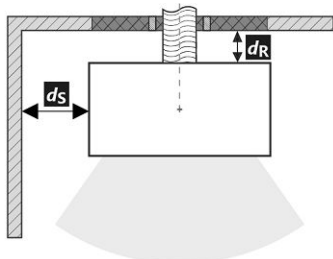
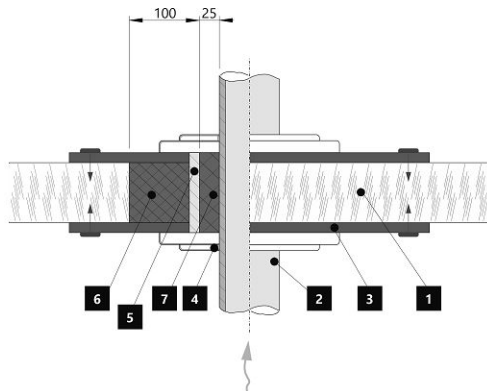
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

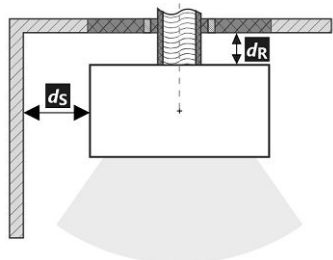
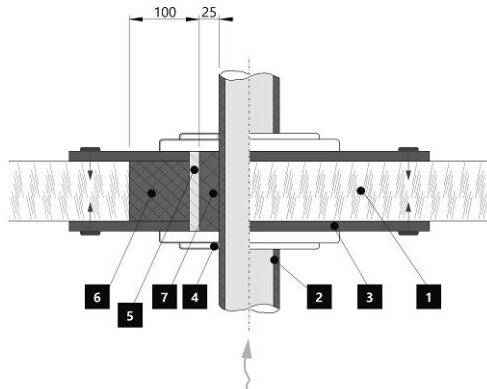
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA	
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Energiahatékonysági mutató	EEI	107	
Energia címke		A+	
Üzemanyag		Darabos fa	
Üzemanyag hossza		200-330	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra	
Az égési levegő mennyisége		21,9	m ³ /h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---	bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400	
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8	°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	mg/Nm ³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	mg/Nm ³
Automatikus égésszabályozás		---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---	m ³ /h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT	

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

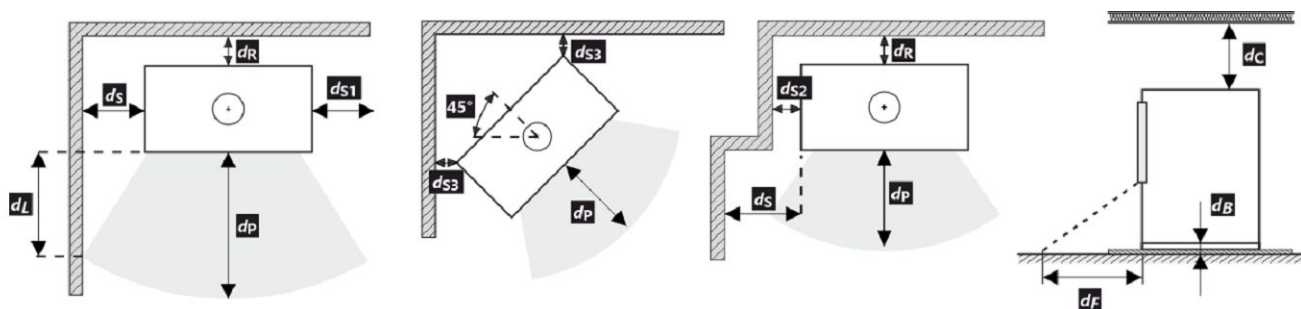
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



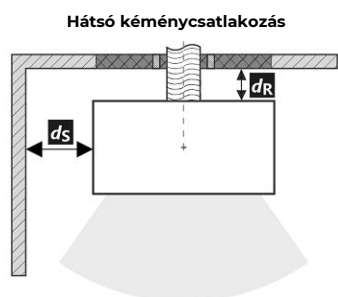
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

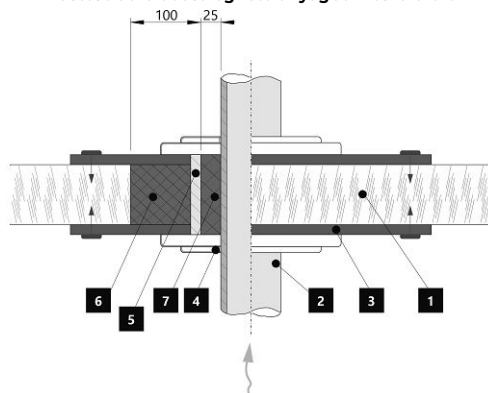
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



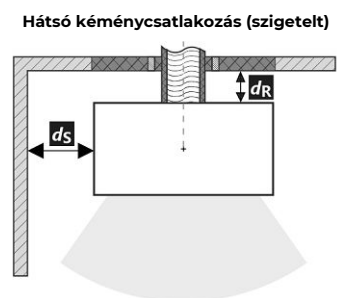
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



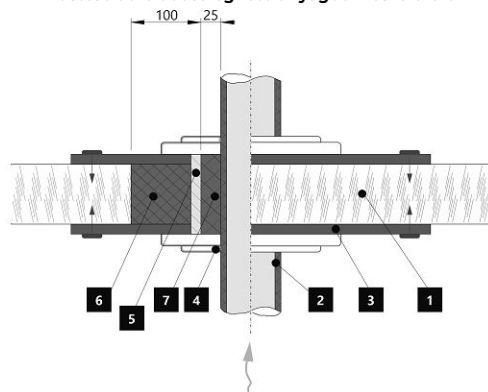
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

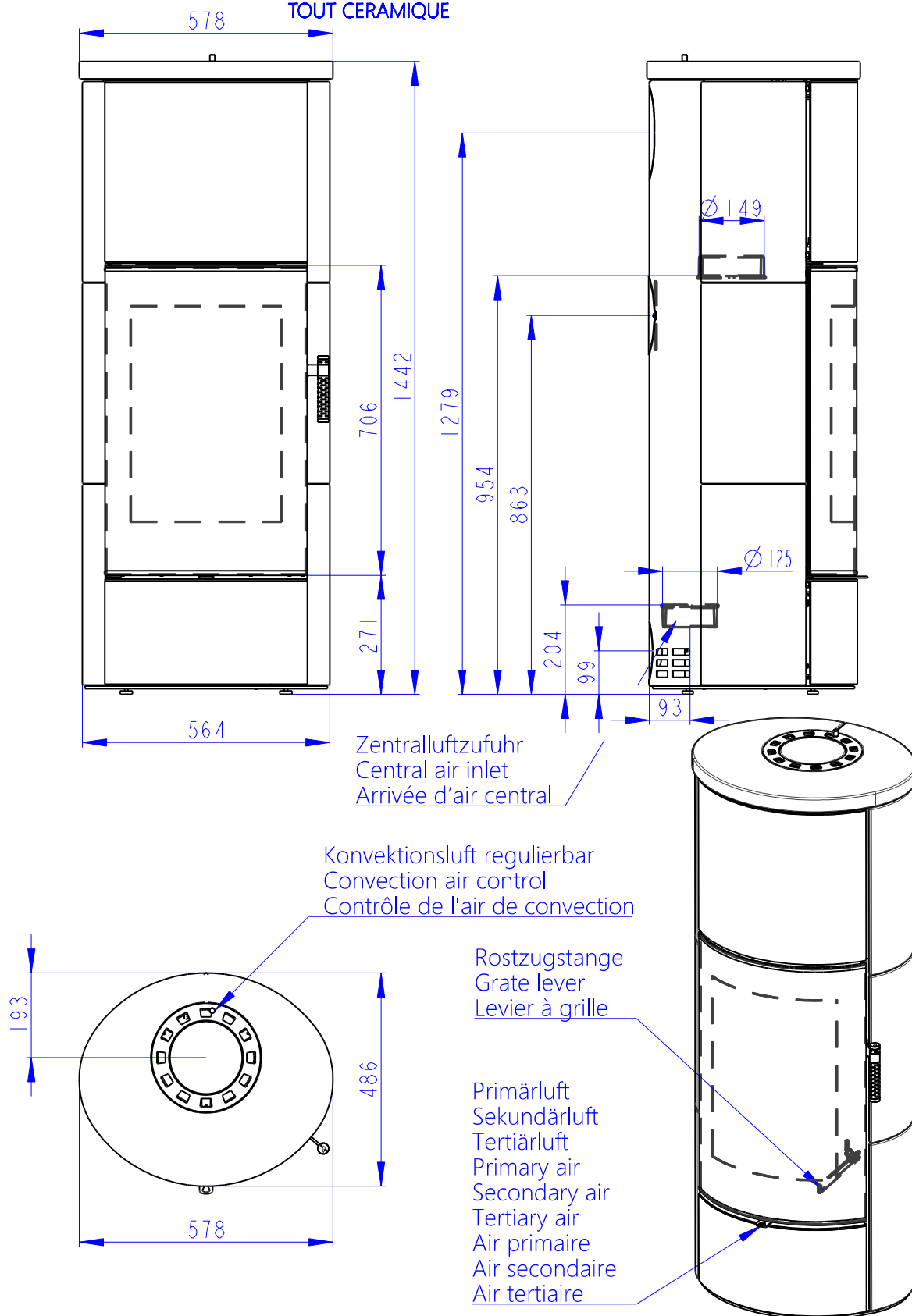
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		200-330	
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množství spalovacího vzduchu		21,9	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Průměrná teplota spalín		275	---
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---	
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

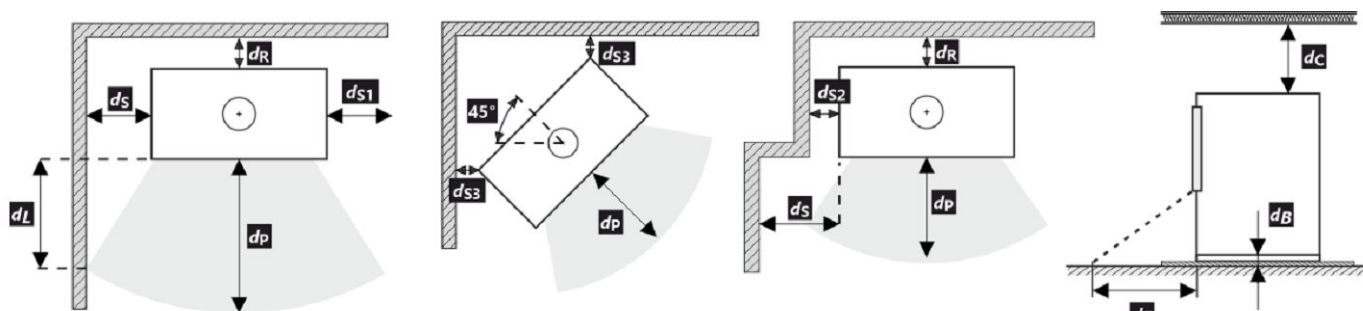
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

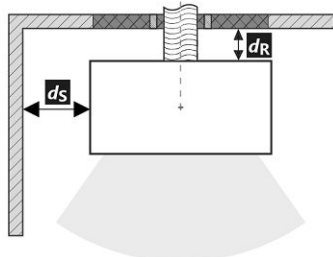
V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

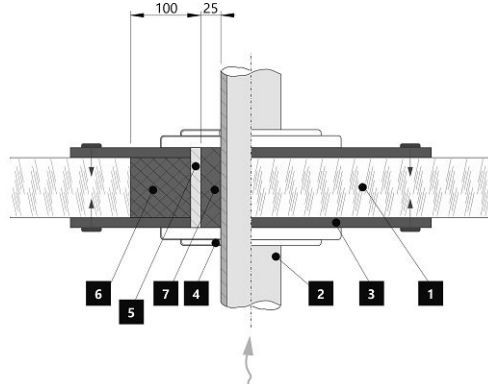
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm

Zadní napojení kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008

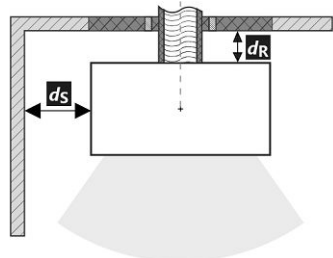


1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

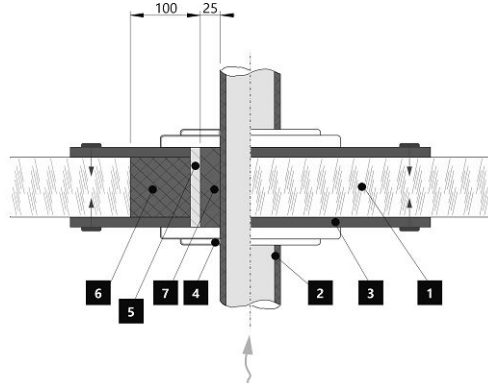
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Zadní napojení izolovaného kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

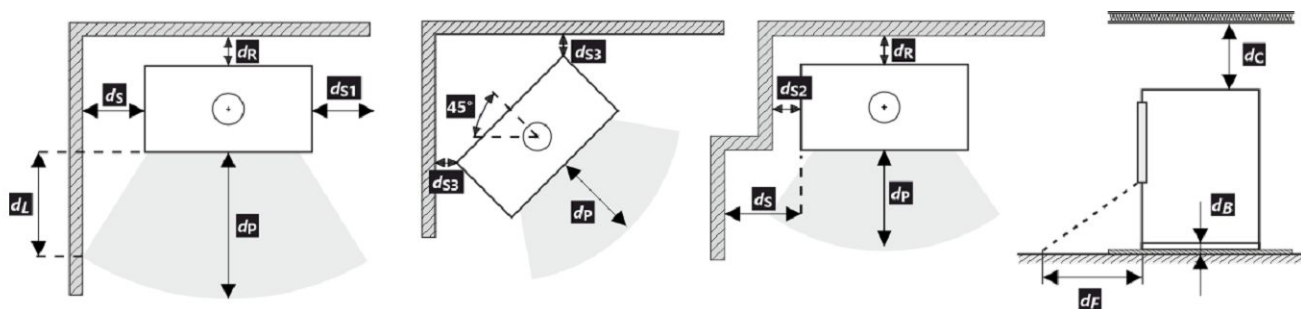
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm

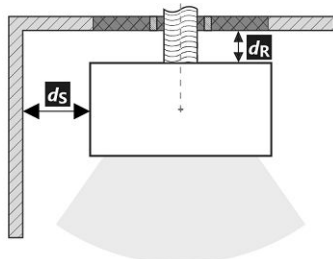
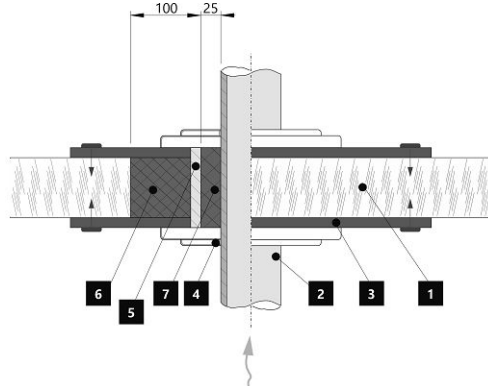


Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

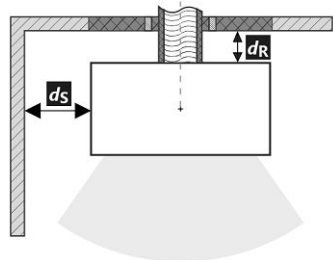
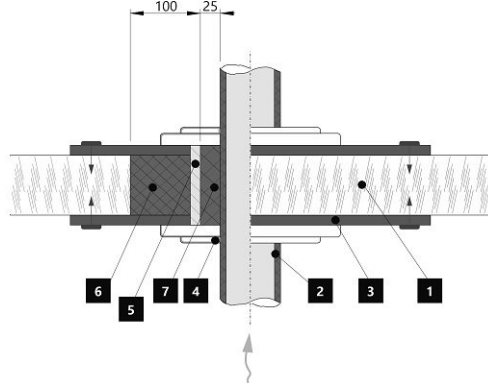
Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

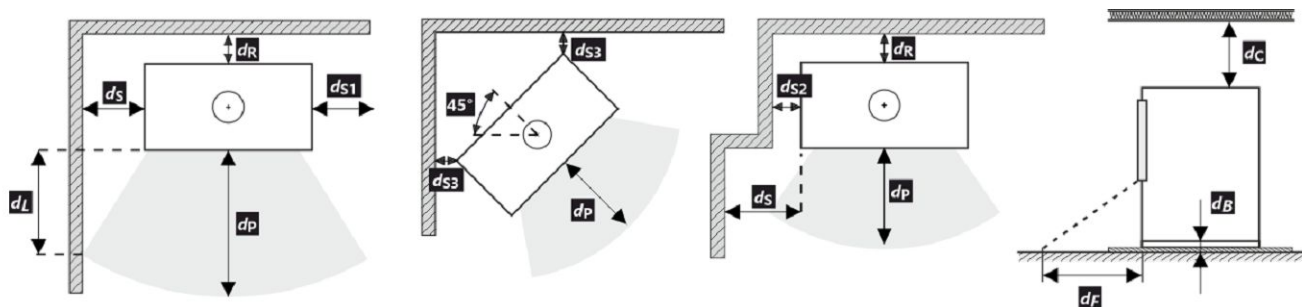
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



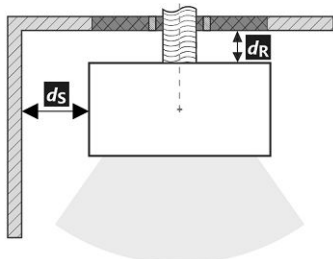
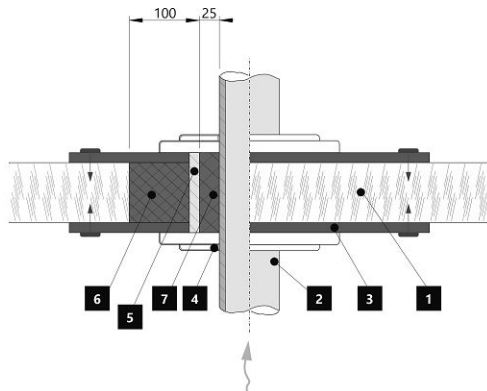
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

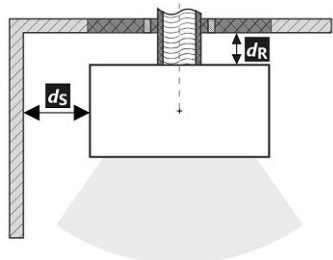
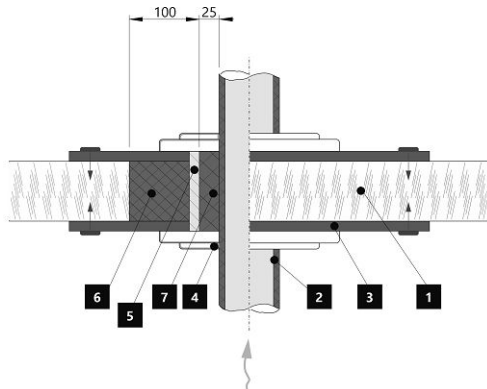
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	η_{nom} η_{part}	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	η_{Snom} η_{Spart}	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m ³ /h
Névleges hőteljesítmény	P_{nom} P_{part}	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	P_{Wnom} P_{Wpart}	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g, nom}$ $\Phi_{f, g, part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T_{snom} T_{spart}	330	---	°C
Huzatigény	P_{nom} P_{part}	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---	mg/Nm ³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	NO_{xnom} NO_{xpart}	79	---	mg/Nm ³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax} e_{lmin}	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m ³ /h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

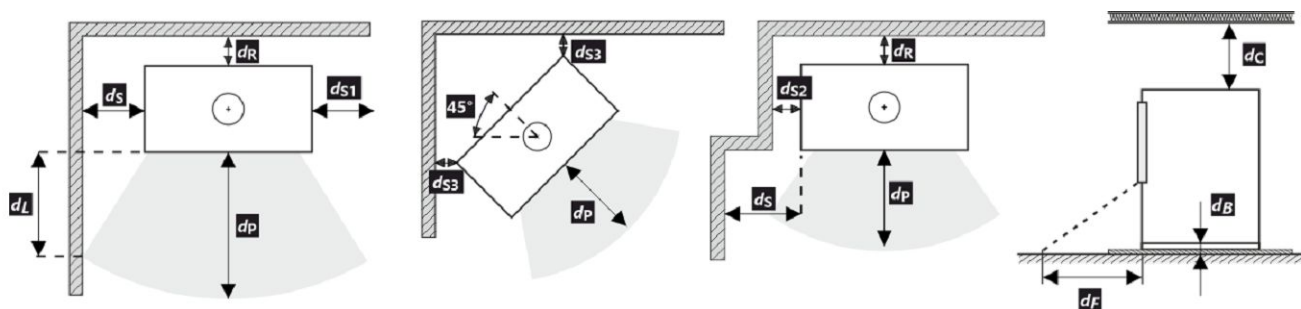
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



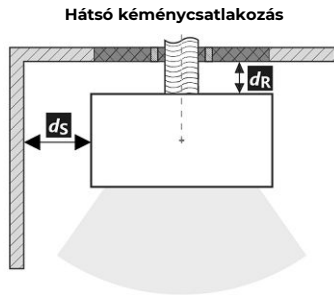
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

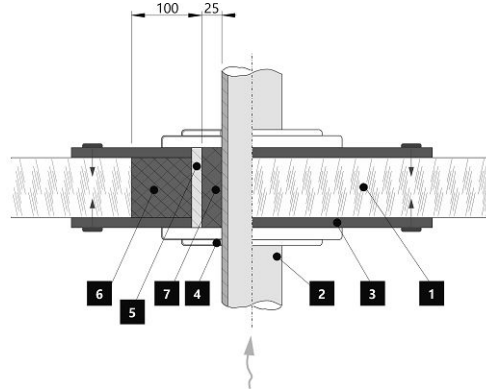
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



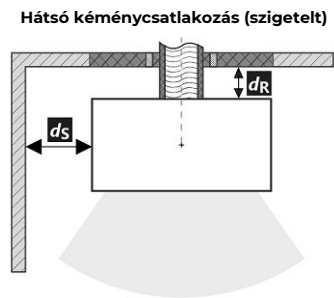
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



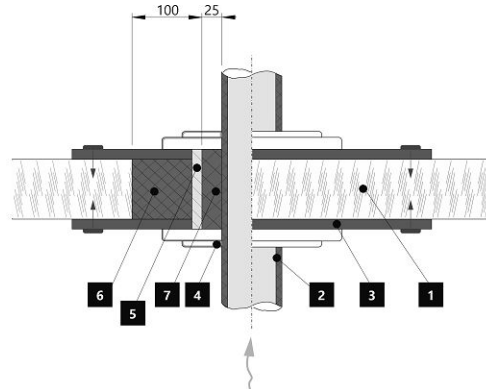
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



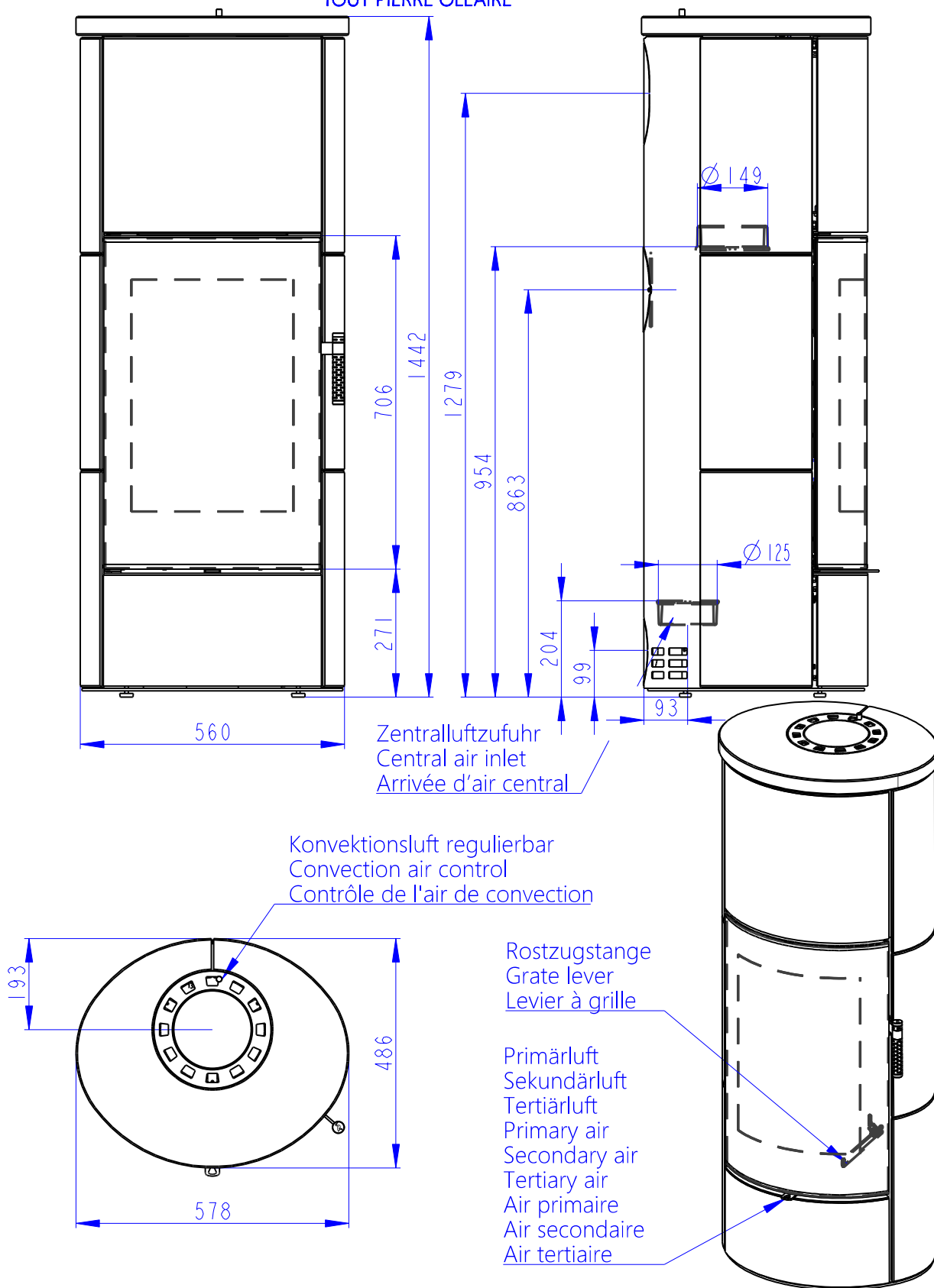
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

ASKJA HOCH SE

SERPENTINO KOMPLETT
FULL SERPENTINE
TOUT PIERRE OLLAIRE



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA		
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetické účinnosti	EEI	107		
Energetický štítek		A+		
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)		
Doporučená délka paliva		200-330		mm
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množství spalovacího vzduchu		21,9		m ³ /h
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximální provozní tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Průměrná teplota spalín		275	---	°C
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotní třída komína		T400		
Připojení na společný komín		Ano		
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano		
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulace hoření		---	---	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---		kW
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	250	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

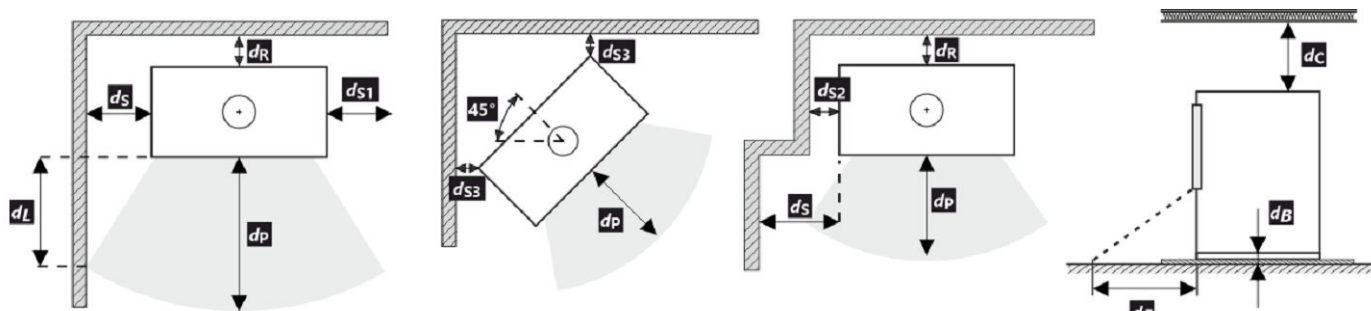
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



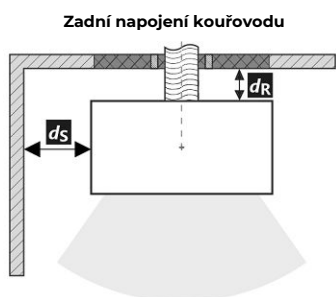
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

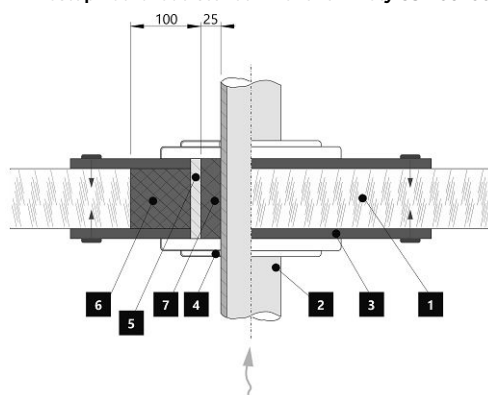
* vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



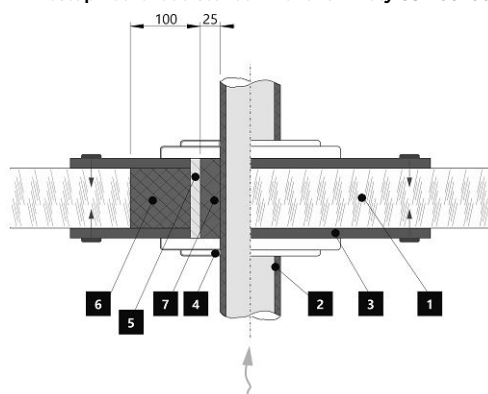
1.  Stěna
2.  Kouřovod
3.  Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4.  Růžice
5.  Ochranná trubka
6.  Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7.  Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1.  Stěna
2.  Izolovaný kouřovod
3.  Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4.  Růžice
5.  Ochranná trubka
6.  Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7.  Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	250	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

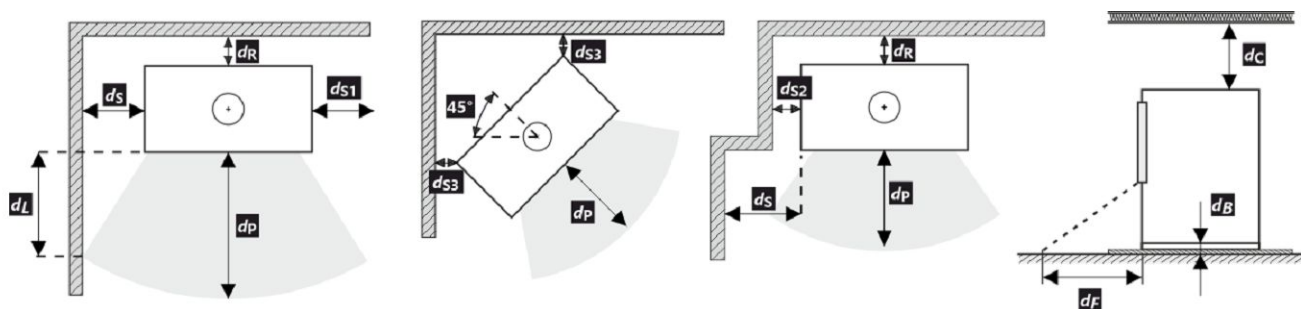
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm

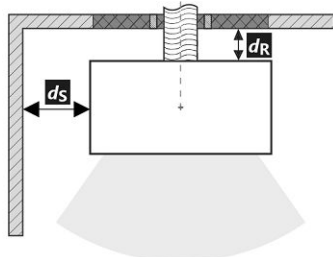
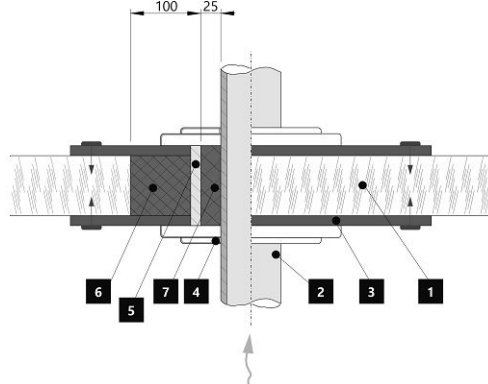


Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

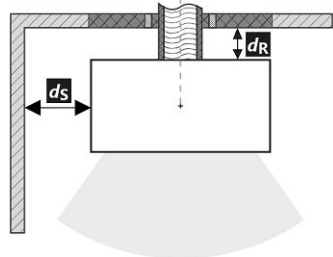
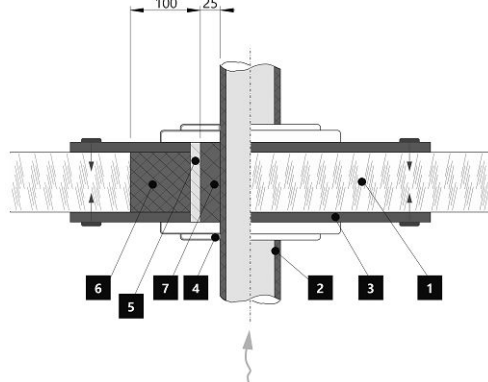
Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	250	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

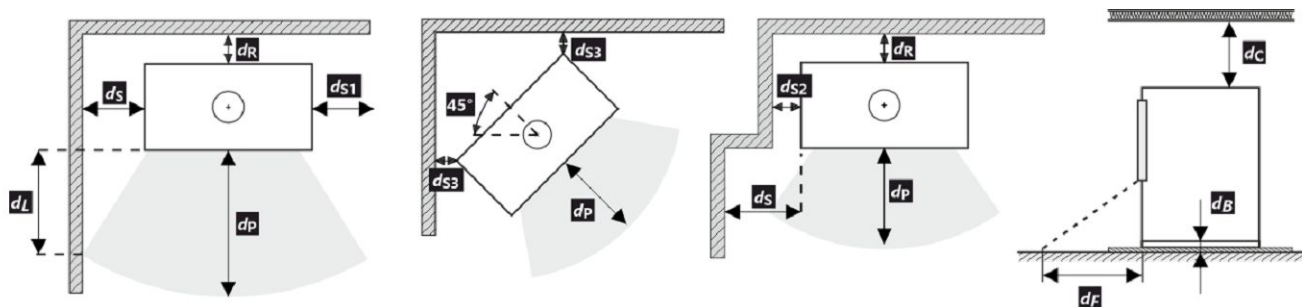
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



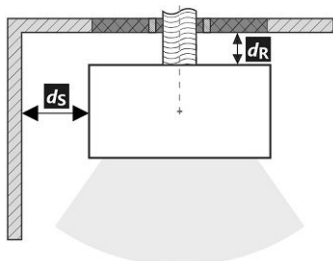
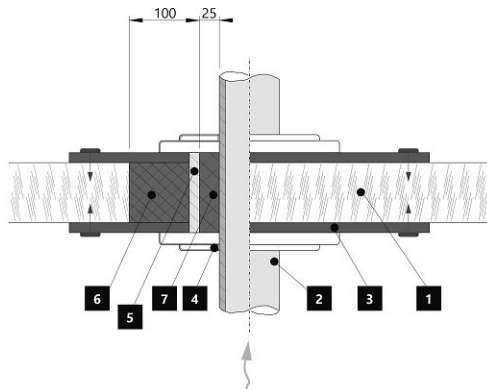
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

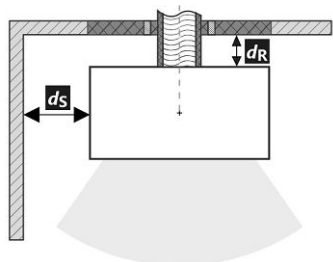
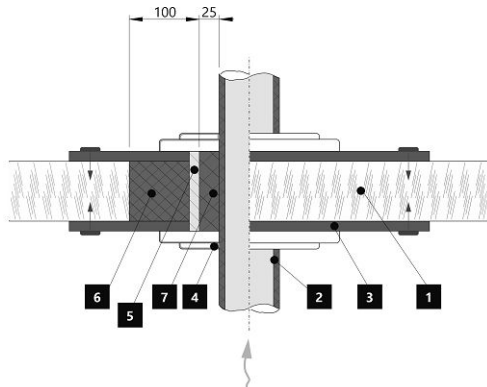
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	250	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

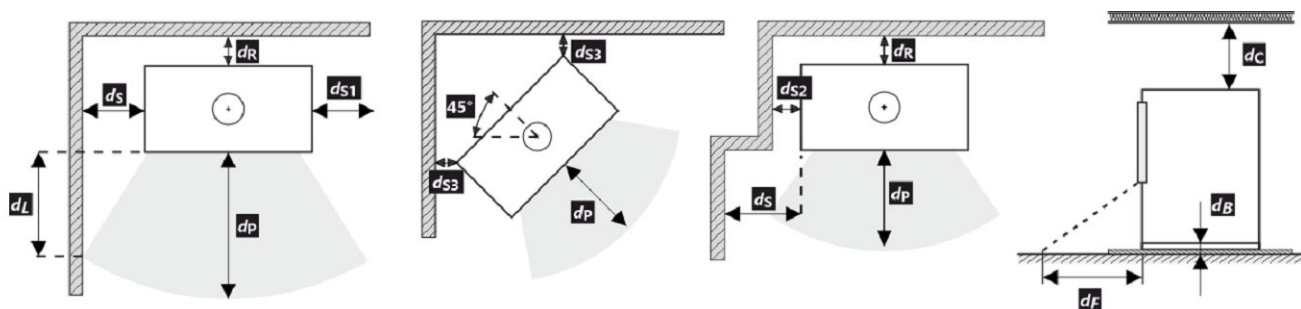
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



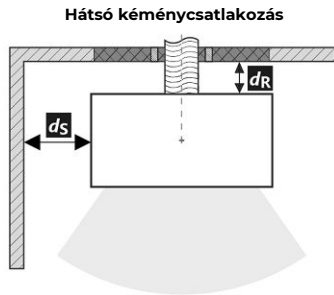
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

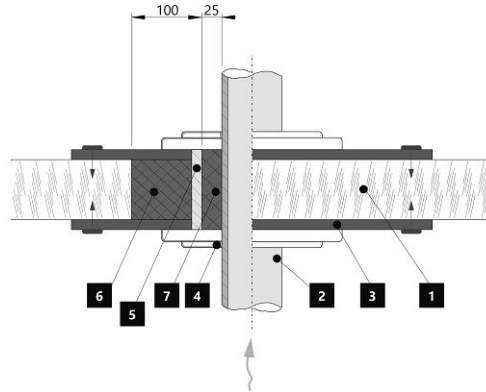
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



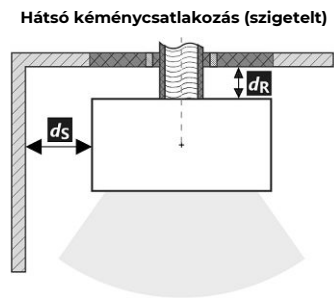
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



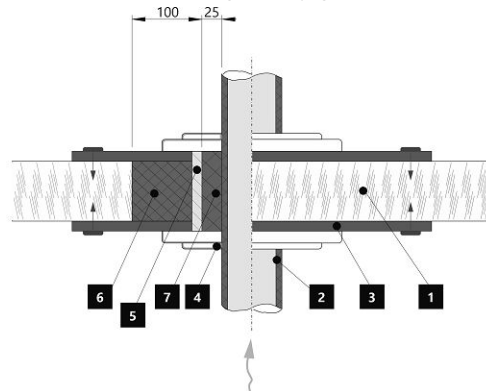
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

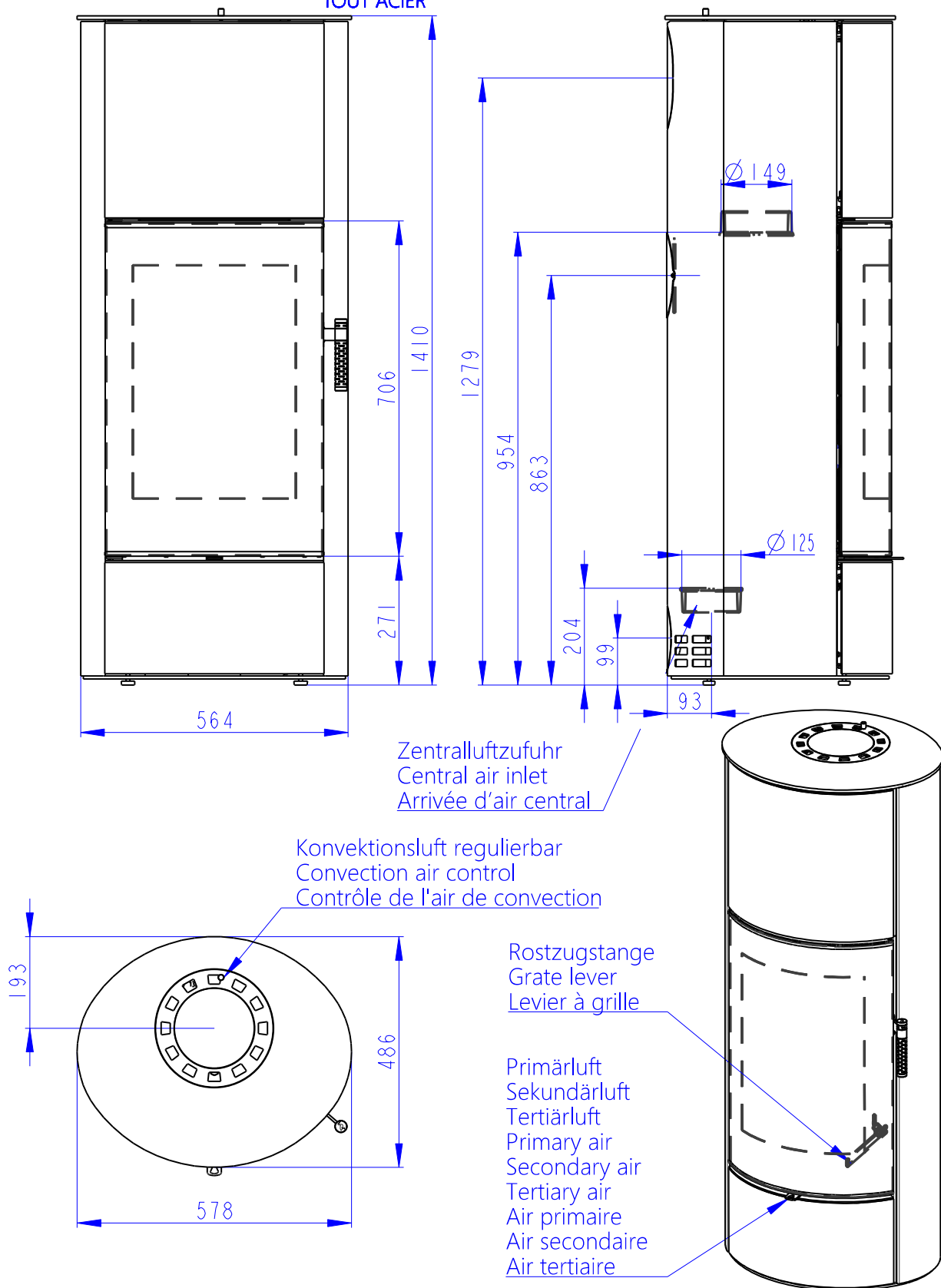
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		200-330	
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množství spalovacího vzduchu		21,9	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Průměrná teplota spalín		275	---
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
$NO_x O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---	
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1410 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	191	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

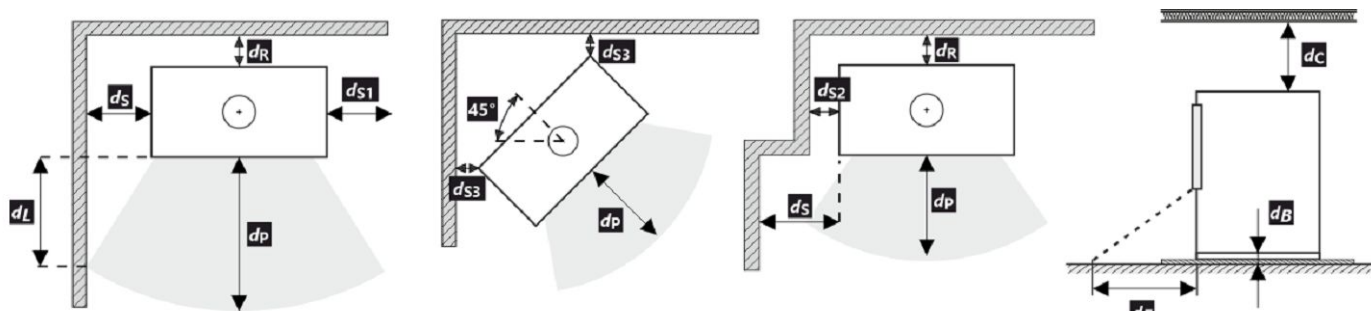
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



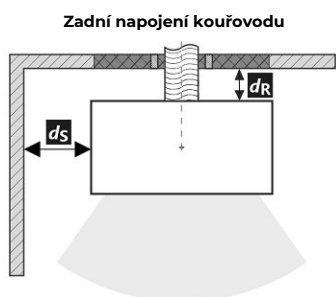
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

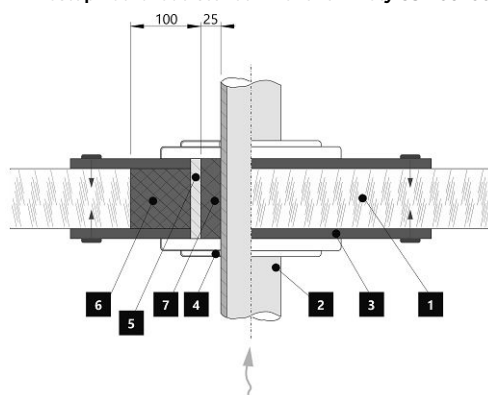
* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



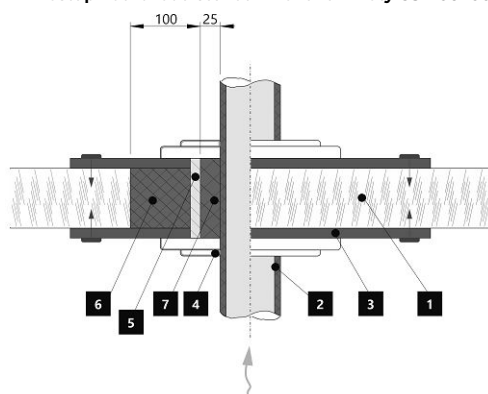
1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m³/h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$el_{max} el_{min}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m³/h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1410 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	191	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

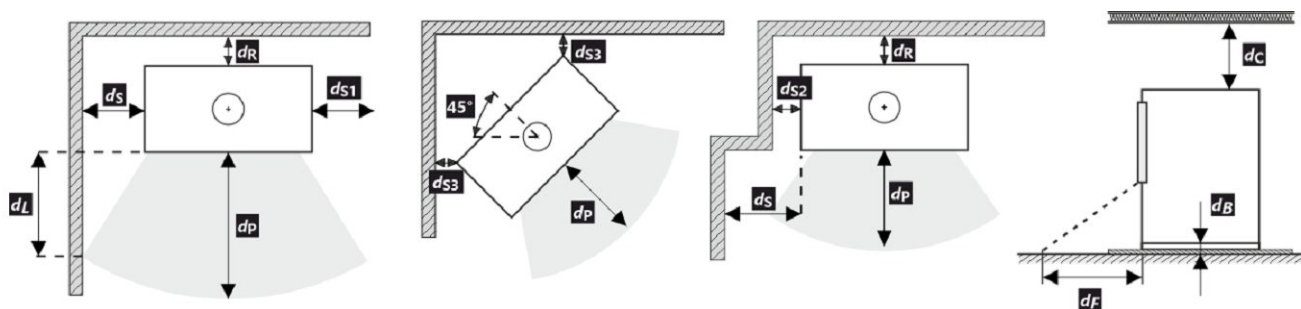
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm



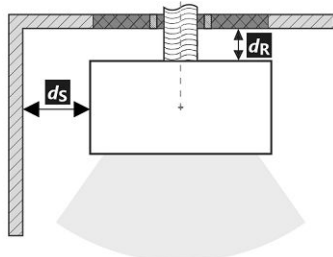
Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

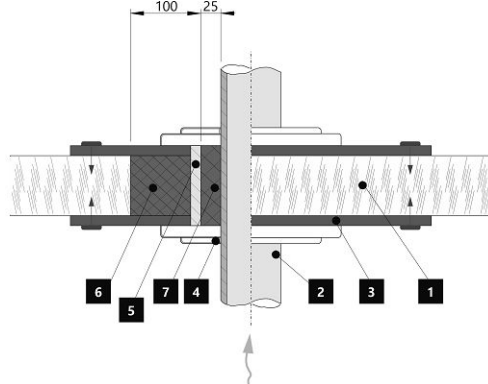
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu

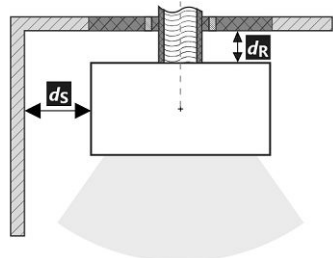


1. Stena
2. Dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

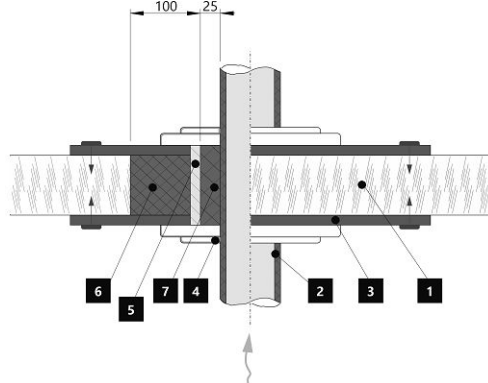
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Izolovaný dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1410 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	191	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

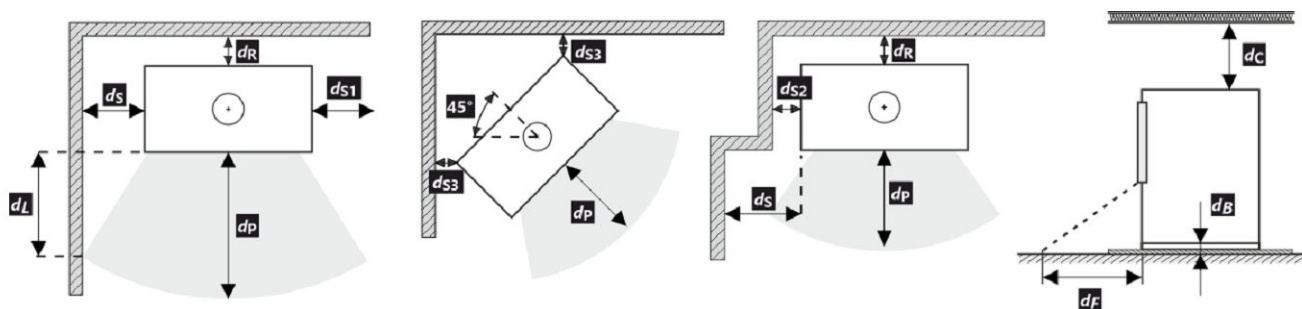
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



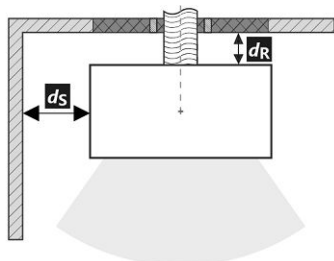
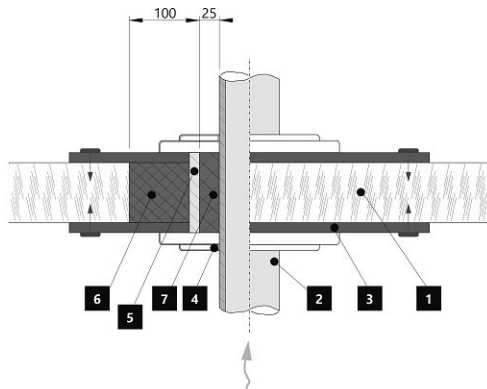
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

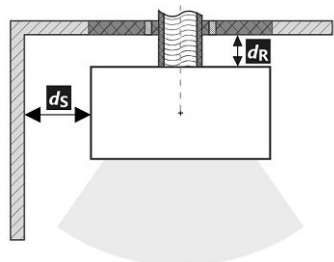
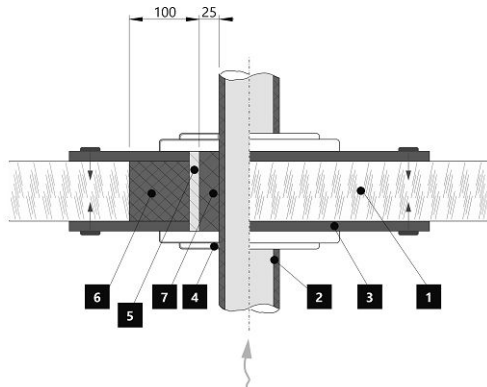
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1410 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	191	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

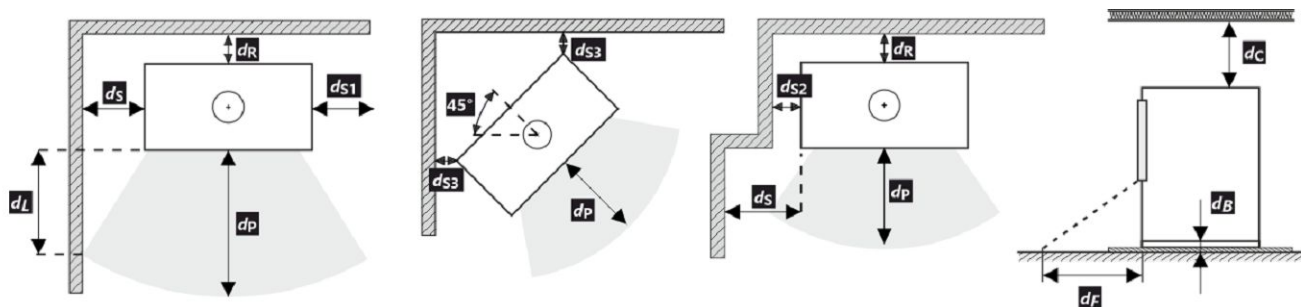
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



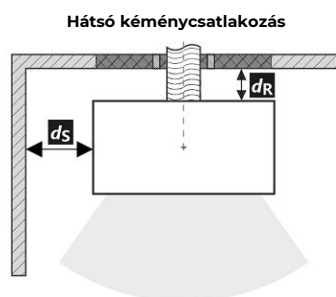
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

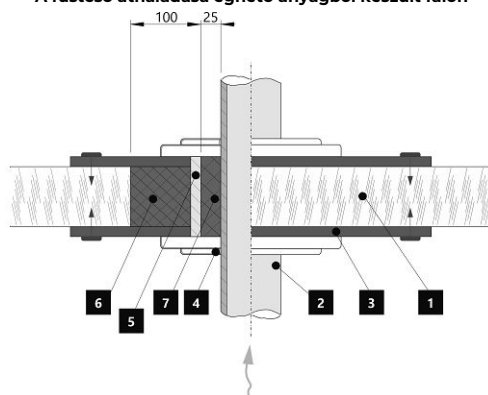
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



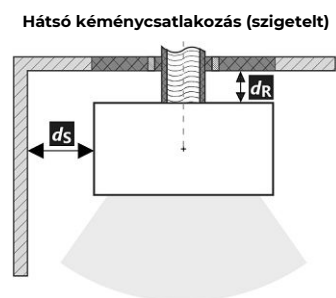
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



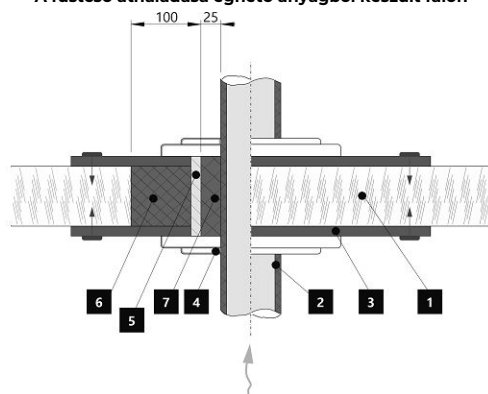
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

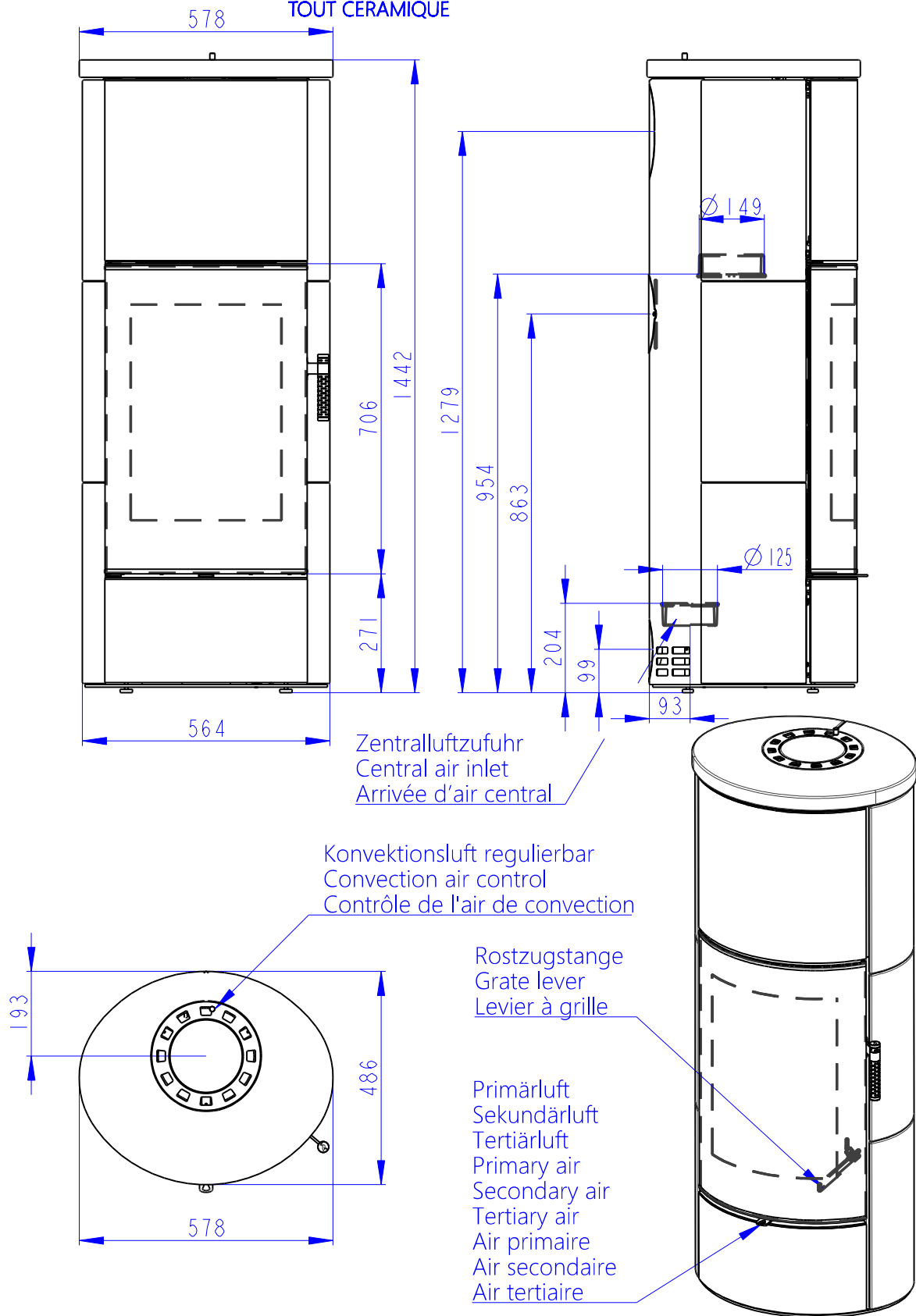
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA		
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetické účinnosti	EEI	107		
Energetický štítek		A+		
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)		
Doporučená délka paliva		200-330		mm
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množství spalovacího vzduchu		21,9		m ³ /h
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximální provozní tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Průměrná teplota spalín		275	---	°C
Výstupní teplota spalín	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotní třída komína		T400		
Připojení na společný komín		Ano		
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano		
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulace hoření		---	---	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---		kW
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

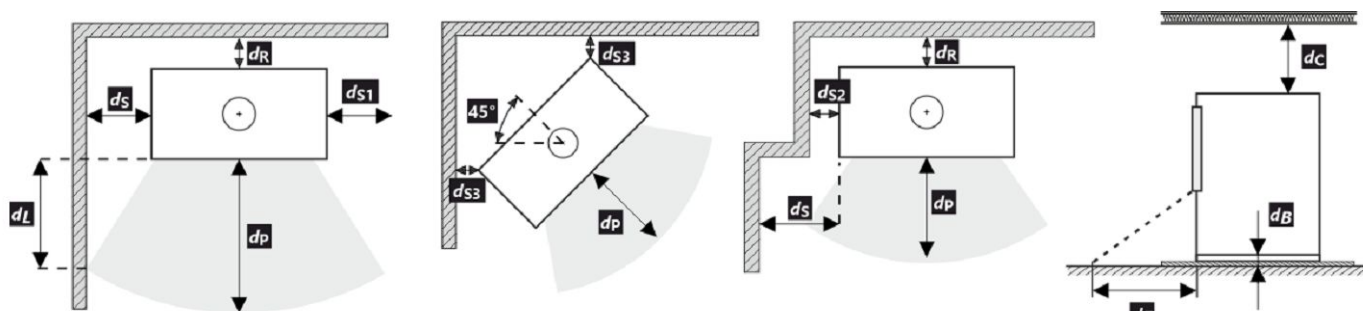
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



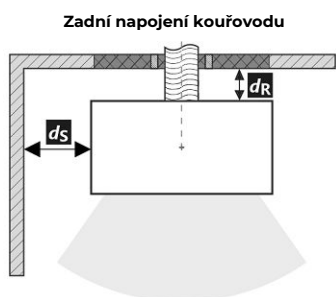
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

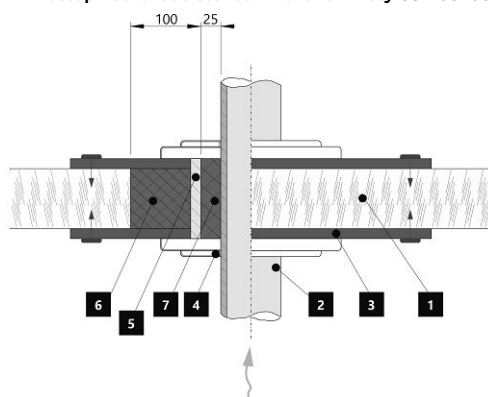
* Vzdařnost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



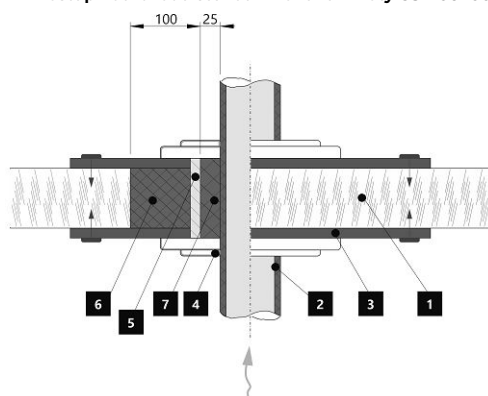
1.  Stěna
2.  Kouřovod
3.  Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4.  Růžice
5.  Ochranná trubka
6.  Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7.  Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1.  Stěna
2.  Izolovaný kouřovod
3.  Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4.  Růžice
5.  Ochranná trubka
6.  Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7.  Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA	
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetickej účinnosti	EEI	107	
Energetický štítok		A+	
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)	
Dĺžka paliva		200-330	
Priemerná spotreba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---	
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Priemerná teplota spalín		275	---
Výstupná teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---
Prevádzkový ťah	$P_{nom} P_{part}$	12	---
Teplotná trieda komína		T400	
Pripojenie na spoločný komín		Áno	
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emisie spalín (CO v spalínach pri $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulácia spaľovania		---	---
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	
Spotreba elektrickej energie	$el_{max} el_{min}$	---	---
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---	
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

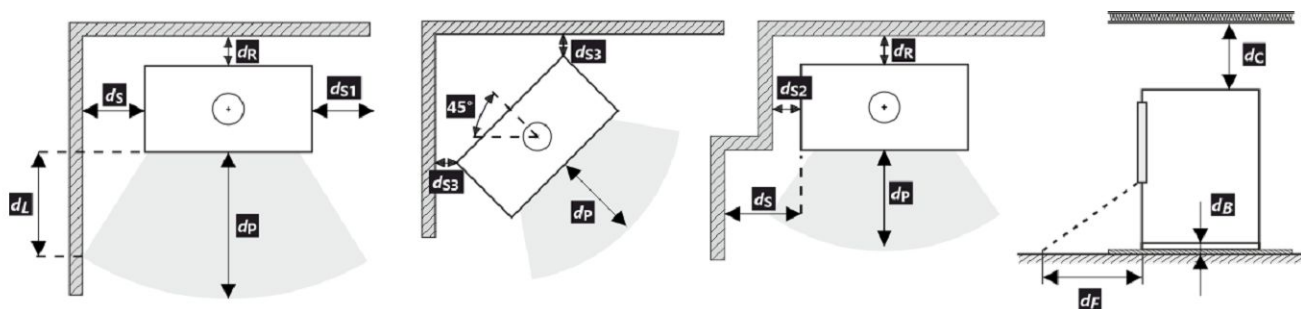
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm

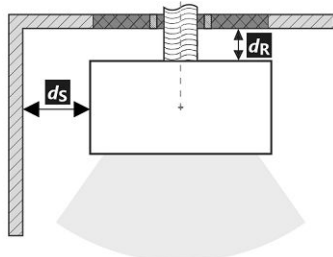
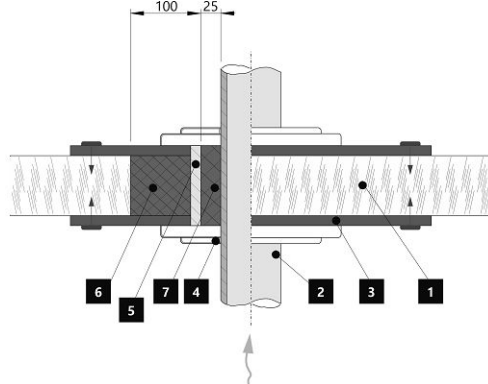


Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

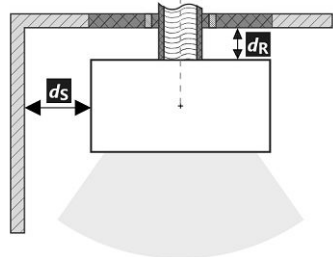
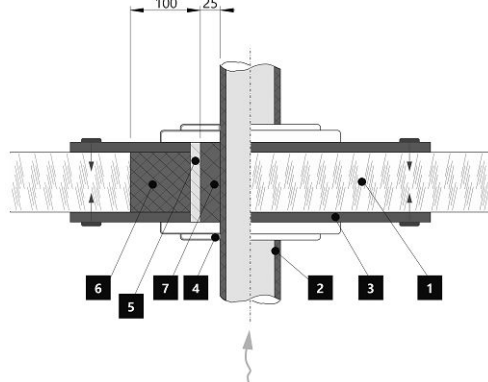
Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

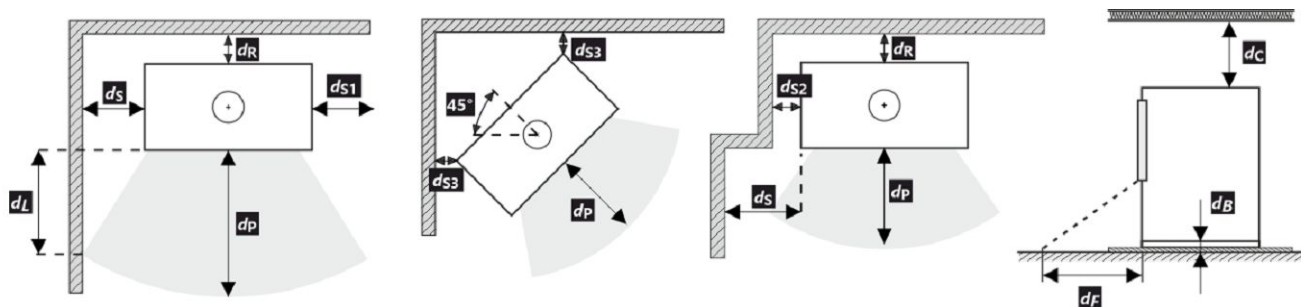
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



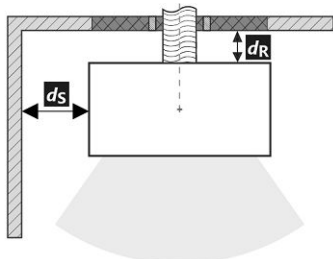
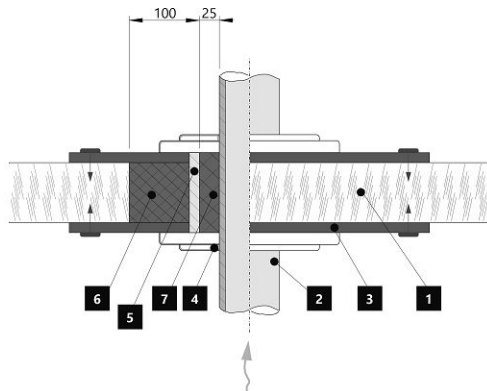
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

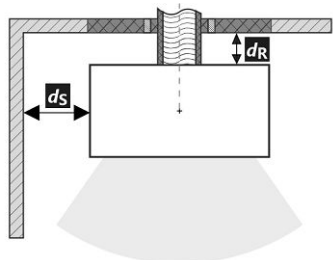
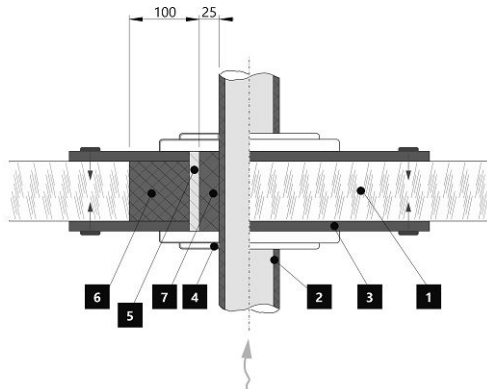
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por $O_2 = 13\%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC $O_2 = 13\%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx $O_2 = 13\%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigetetlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

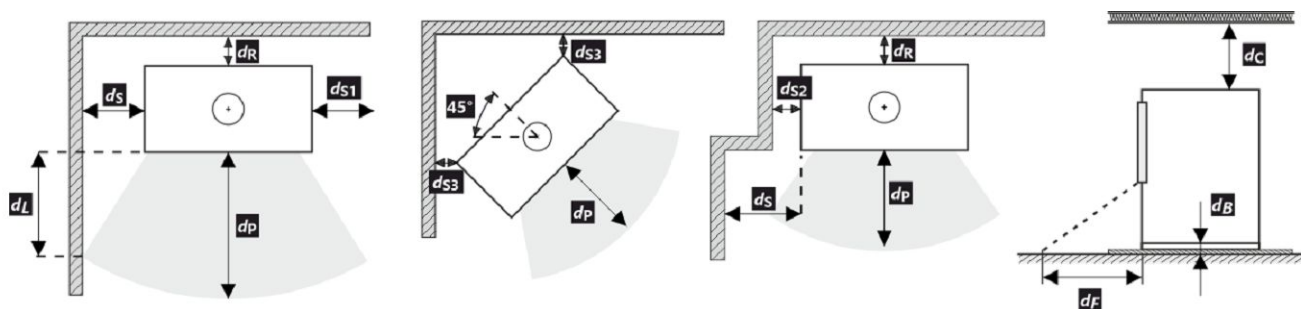
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



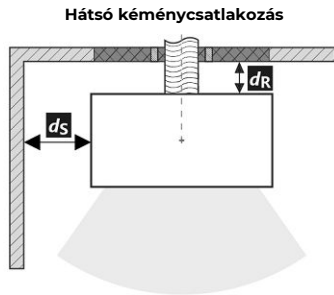
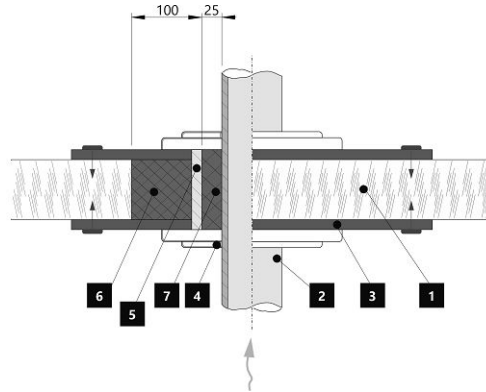
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

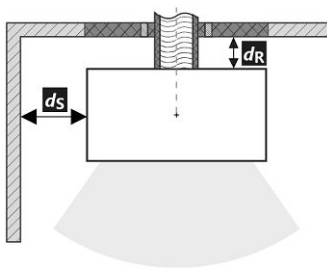
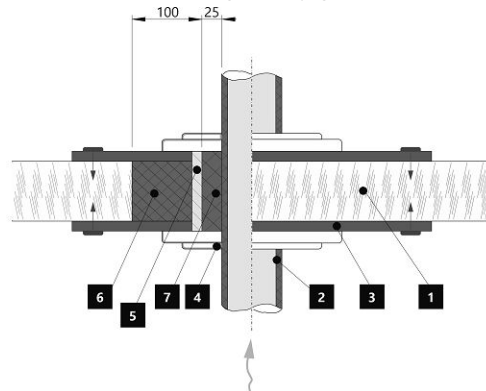
Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm


A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon


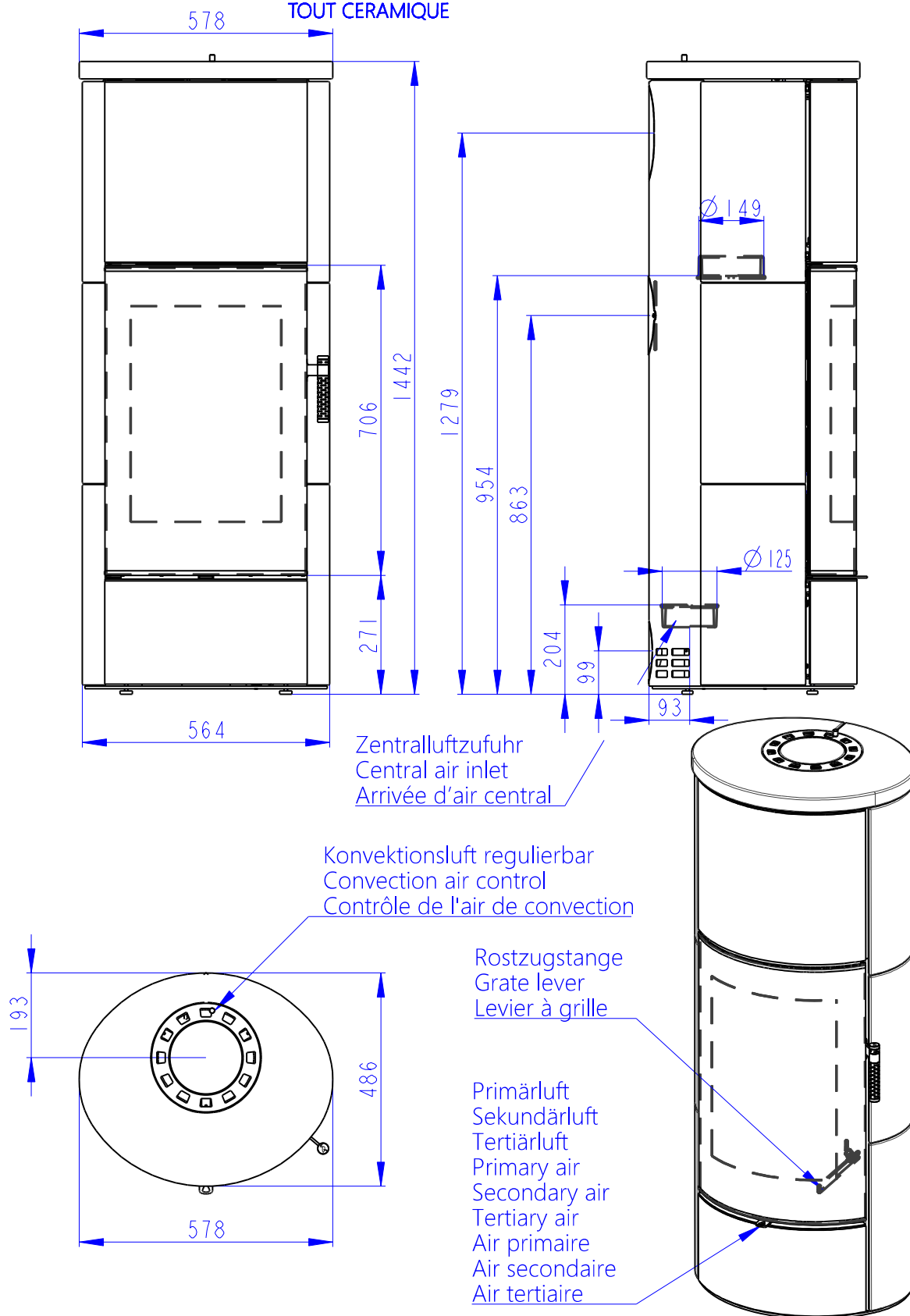
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Hátsó kéménycsatlakozás (szigetelt)

A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon


1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		200-330	
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množství spalovacího vzduchu		21,9	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Průměrná teplota spalín		275	---
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---
Provozní tah	$P_{nom} P_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---	
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

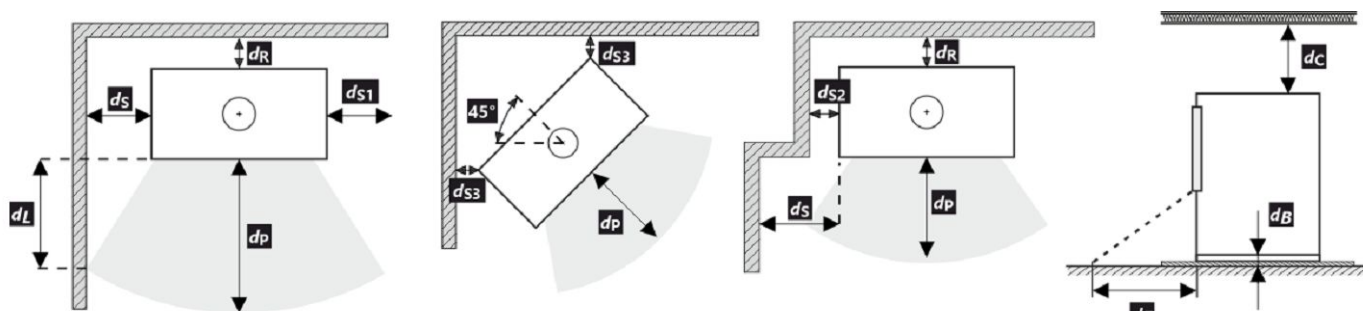
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



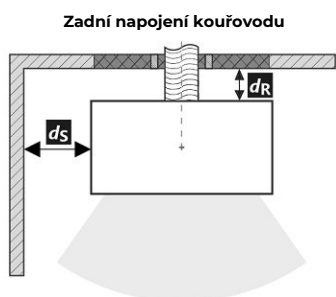
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

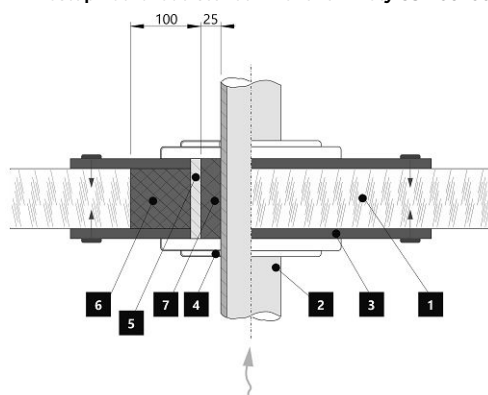
* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



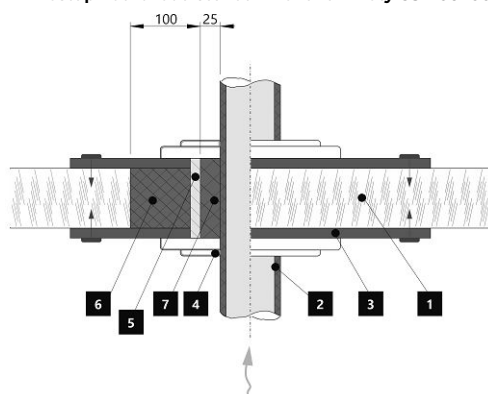
1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	η_{nom} η_{part}	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	η_{Snom} η_{Spart}	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	P_{nom} P_{part}	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	P_{Wnom} P_{Wpart}	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom}$ $\Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	T_{Snom} T_{Spart}	330	---	°C
Prevádzkový ťah	p_{nom} p_{part}	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	NO_{xnom} NO_{xpart}	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	e_{lmax} e_{lmin}	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

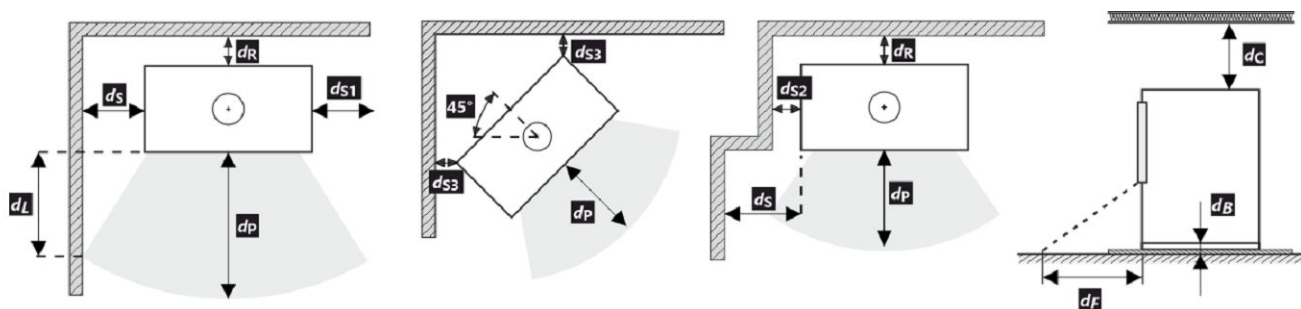
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm



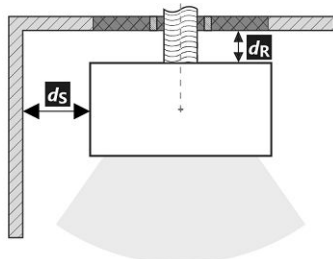
Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

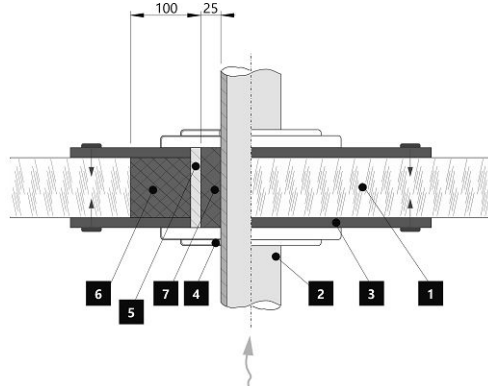
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu

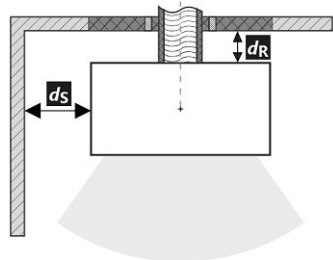


1. Stena
2. Dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

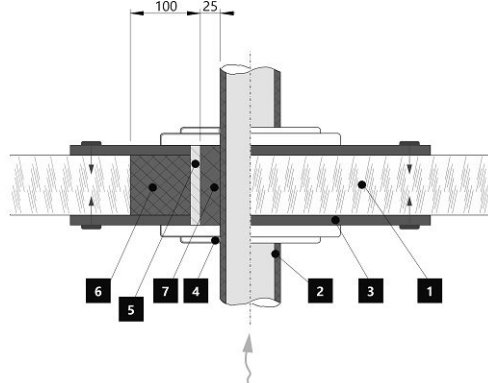
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Izolovaný dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

		Type CA		
		Nominalna moc cieplna (nom)	Częściowa moc cieplna (part)	
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	71	---	%
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI	107		
Etykieta energetyczna		A+		
Opał		Kawałek drewna		
Długość polan		200-330		mm
Nominalna dawka opału		1,73	---	kg/h
Dopuszczalna dawka opału		2,3		kg/h
Interwał dokładania		1 godzina		
Ilość powietrza do spalania		21,9		m ³ /h
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W	---		bar
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Średnia temperatura spalin		275	---	°C
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
Klasa temperaturowa komina		T400		
Podłączenie do wspólnego komina		Tak		
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno		Tak		
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno		8		°C
Pył O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatyczna regulacja spalania		---	---	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}	---		kW
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Utrata zastoju powietrza	V_h	---		m ³ /h
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON	INT		

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d _R	150	mm
Czołowa	d _P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d _F	430	mm
Boczne	d _S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---	mm
Boczne – niszka	d _{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300	mm
Od podłogi	d _B	10	mm
Z sufitu	d _C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

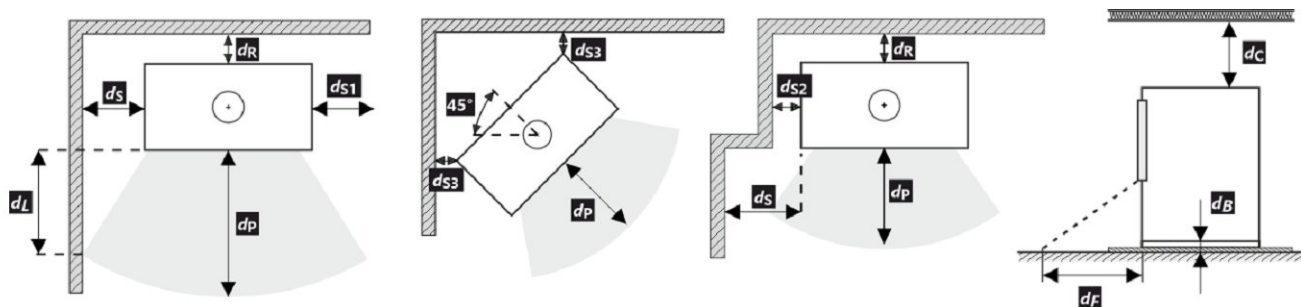
Tylna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d _R	---	mm
Boczne	d _S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d _{Rnon}	80	mm
Boczne	d _{Snon}	200	mm
Boczne – niszka	d _{S2non}	80	mm



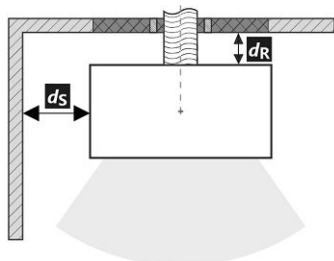
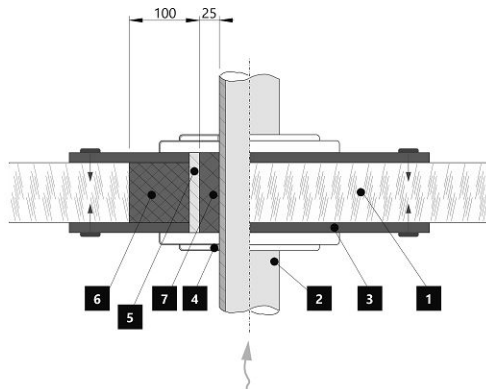
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

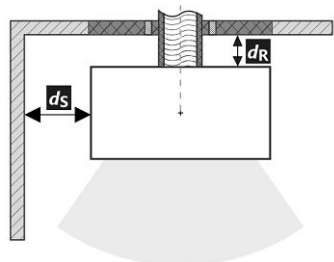
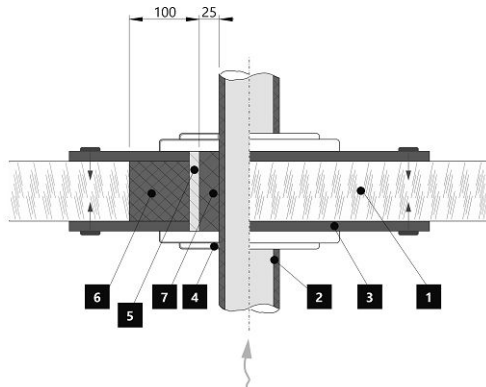
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

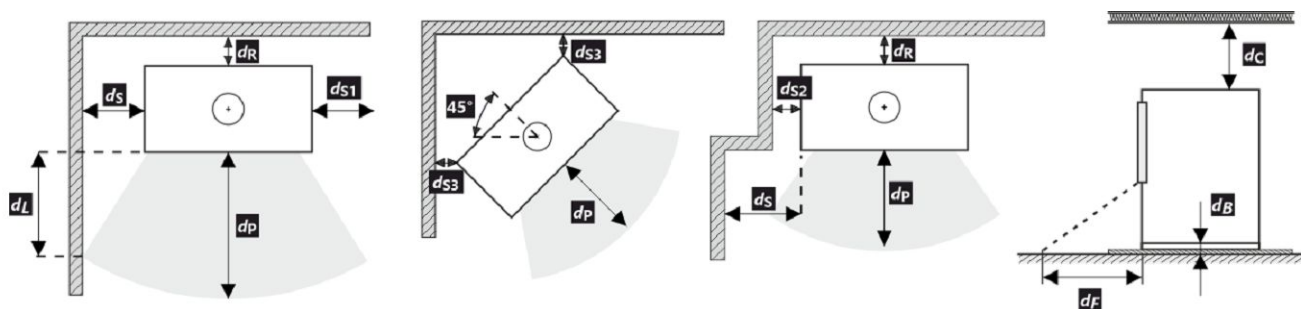
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



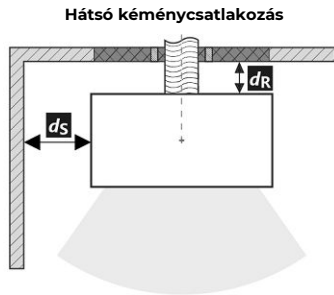
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

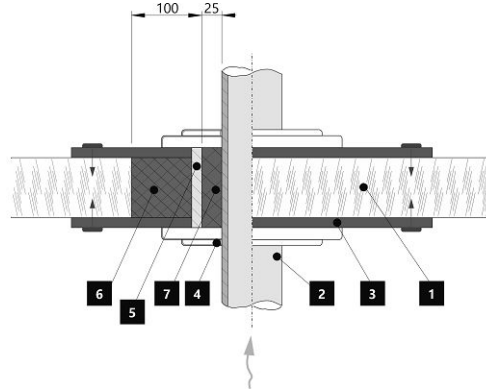
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



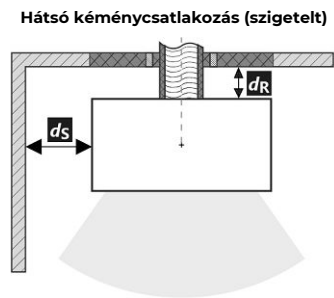
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



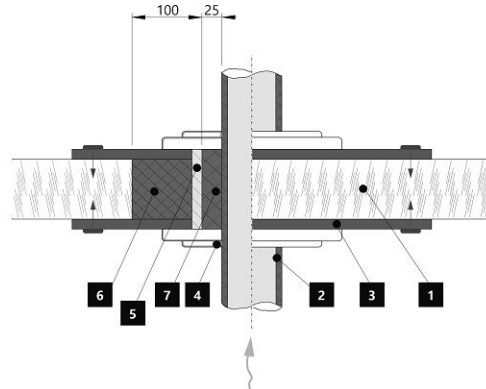
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

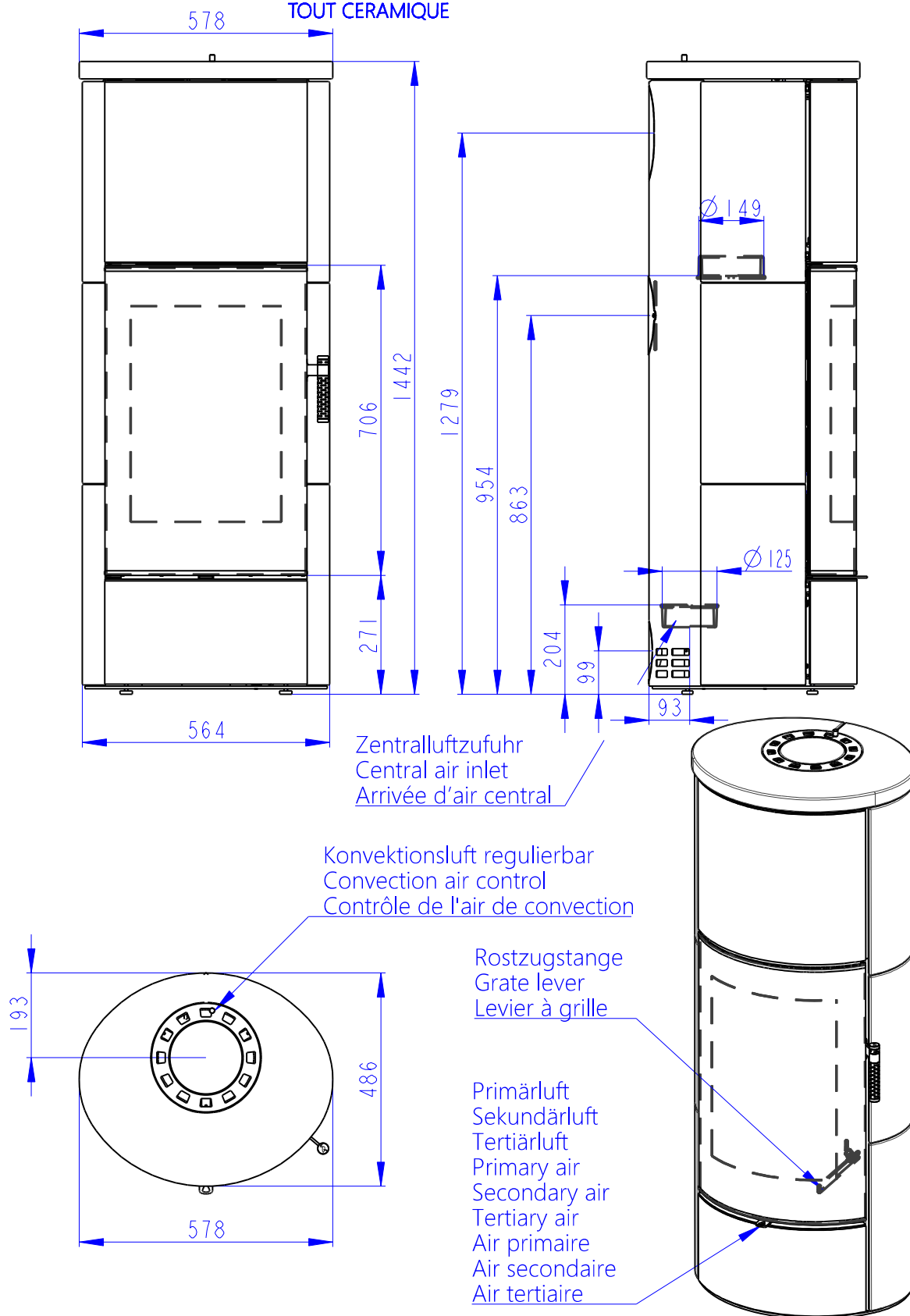
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA		
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetické účinnosti	EEI	107		
Energetický štítek		A+		
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)		
Doporučená délka paliva		200-330		mm
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množství spalovacího vzduchu		21,9		m ³ /h
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximální provozní tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Průměrná teplota spalín		275	---	°C
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---	°C
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotní třída komína		T400		
Připojení na společný komín		Ano		
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano		
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulace hoření		---	---	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---		kW
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	208	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d_R	150	mm
Čelní	d_P	1000	mm
Čelní k podlaze	d_F	430	mm
Boční	d_S	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	180	mm
Boční záření	d_L	300	mm
Od podlahy	d_B	10	mm
Od stropu	d_C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

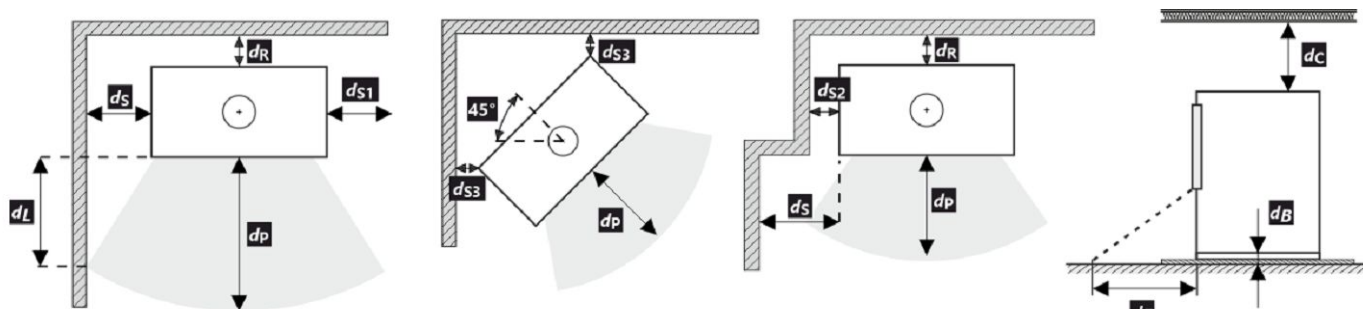
Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d_{Rnon}	80	mm
Boční	d_{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d_{S2non}	80	mm



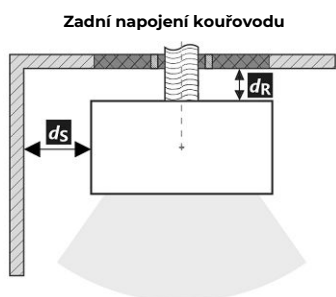
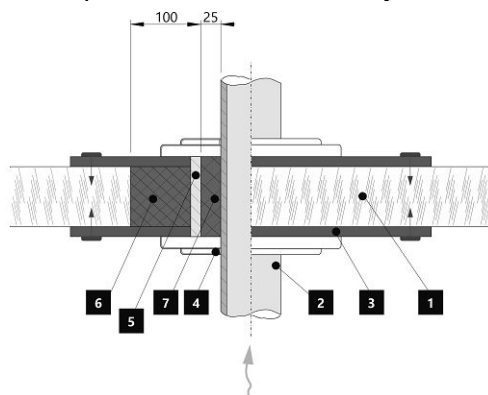
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_F nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

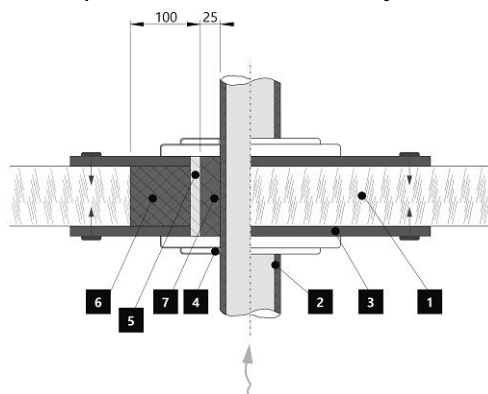
Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm


Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008


1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm


Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008


1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	208	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

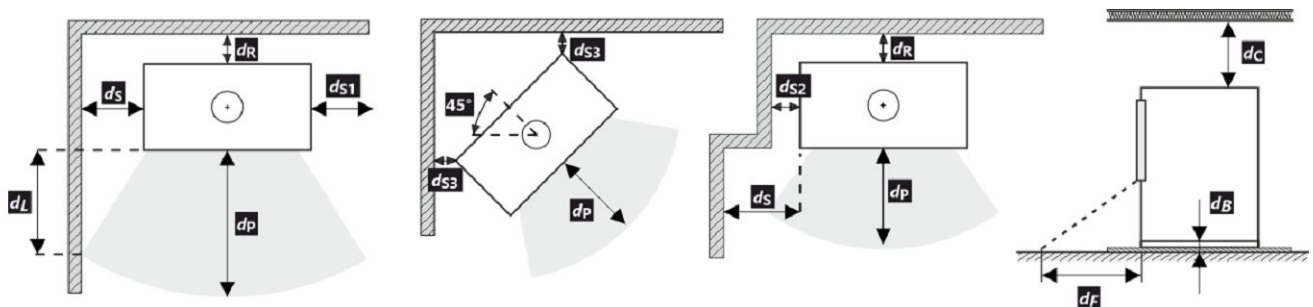
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm

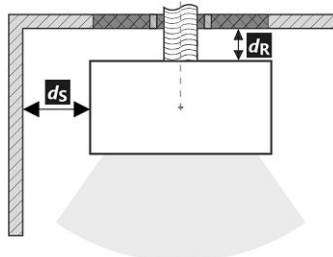
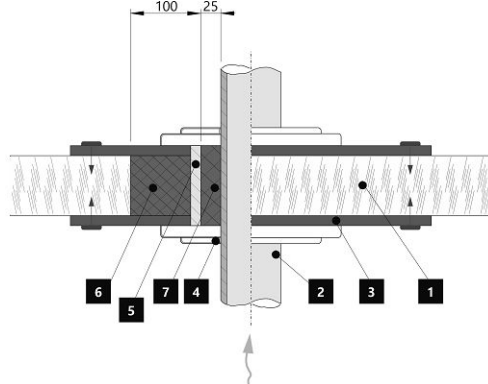


Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

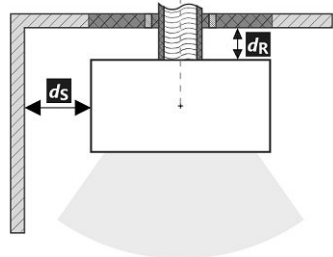
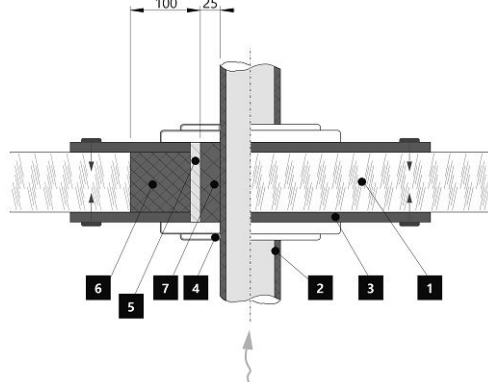
Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{snom} \eta_{s part}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{s part}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	208	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³)	np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)		136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)		97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³)	np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

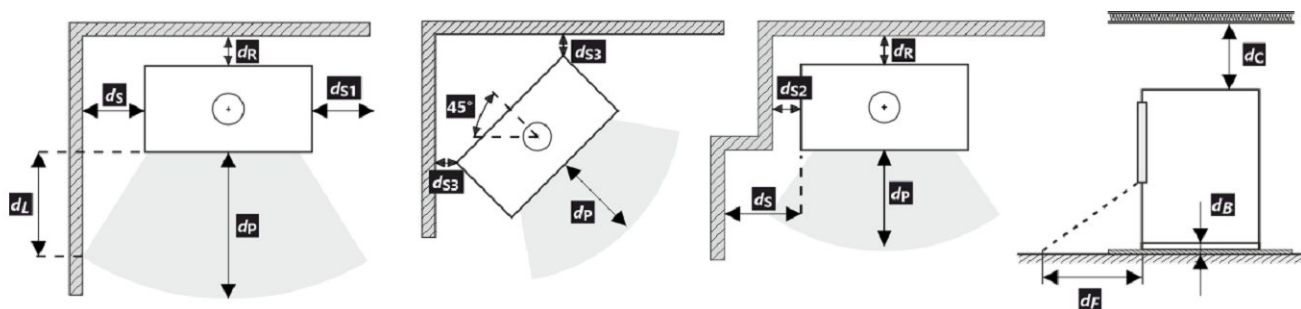
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



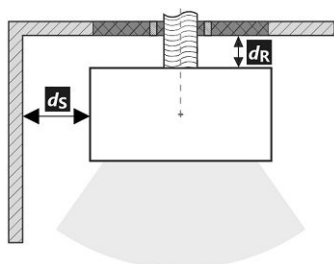
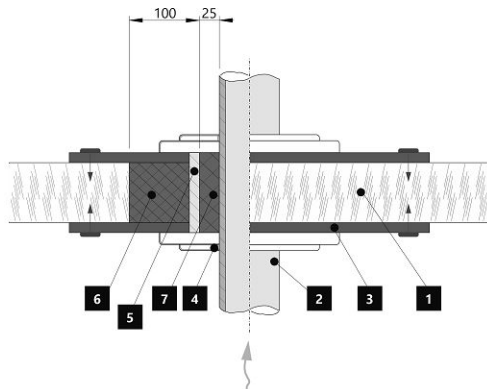
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

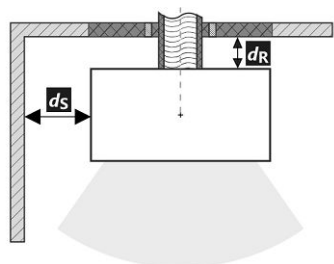
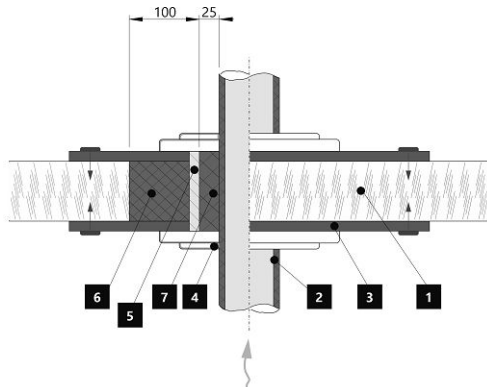
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA	
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Energiahatékonysági mutató	EEI	107	
Energia címke		A+	
Üzemanyag		Darabos fa	
Üzemanyag hossza		200-330	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra	
Az égési levegő mennyisége		21,9	m ³ /h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---	bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400	
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8	°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	mg/Nm ³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	mg/Nm ³
Automatikus égésszabályozás		---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---	m ³ /h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT	

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	208	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

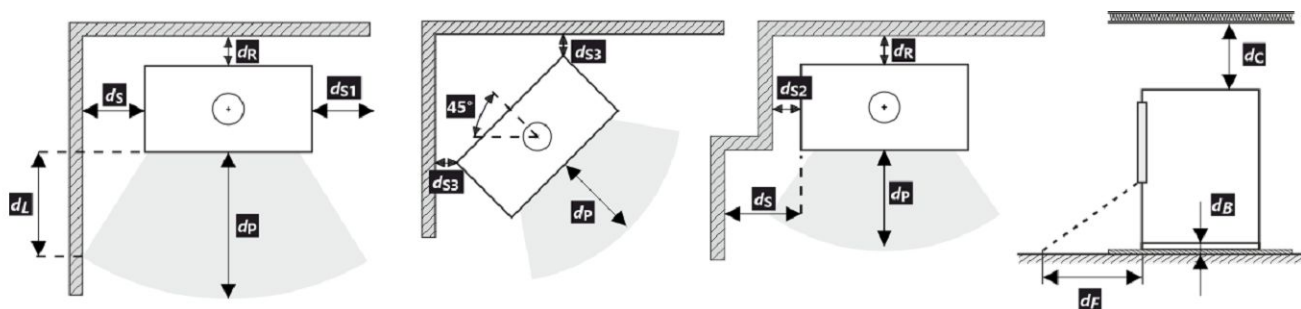
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



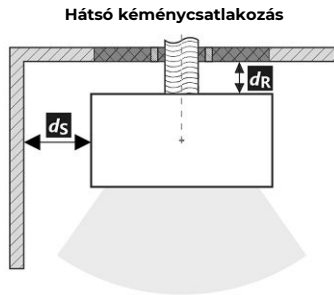
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

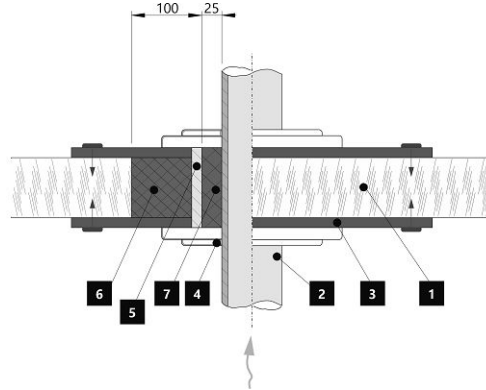
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon

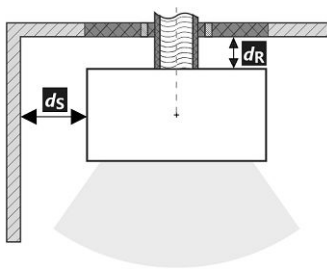


1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

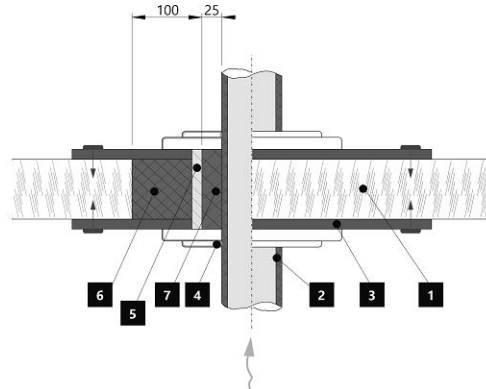
Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Hátsó kéménycsatlakozás (szigetelt)



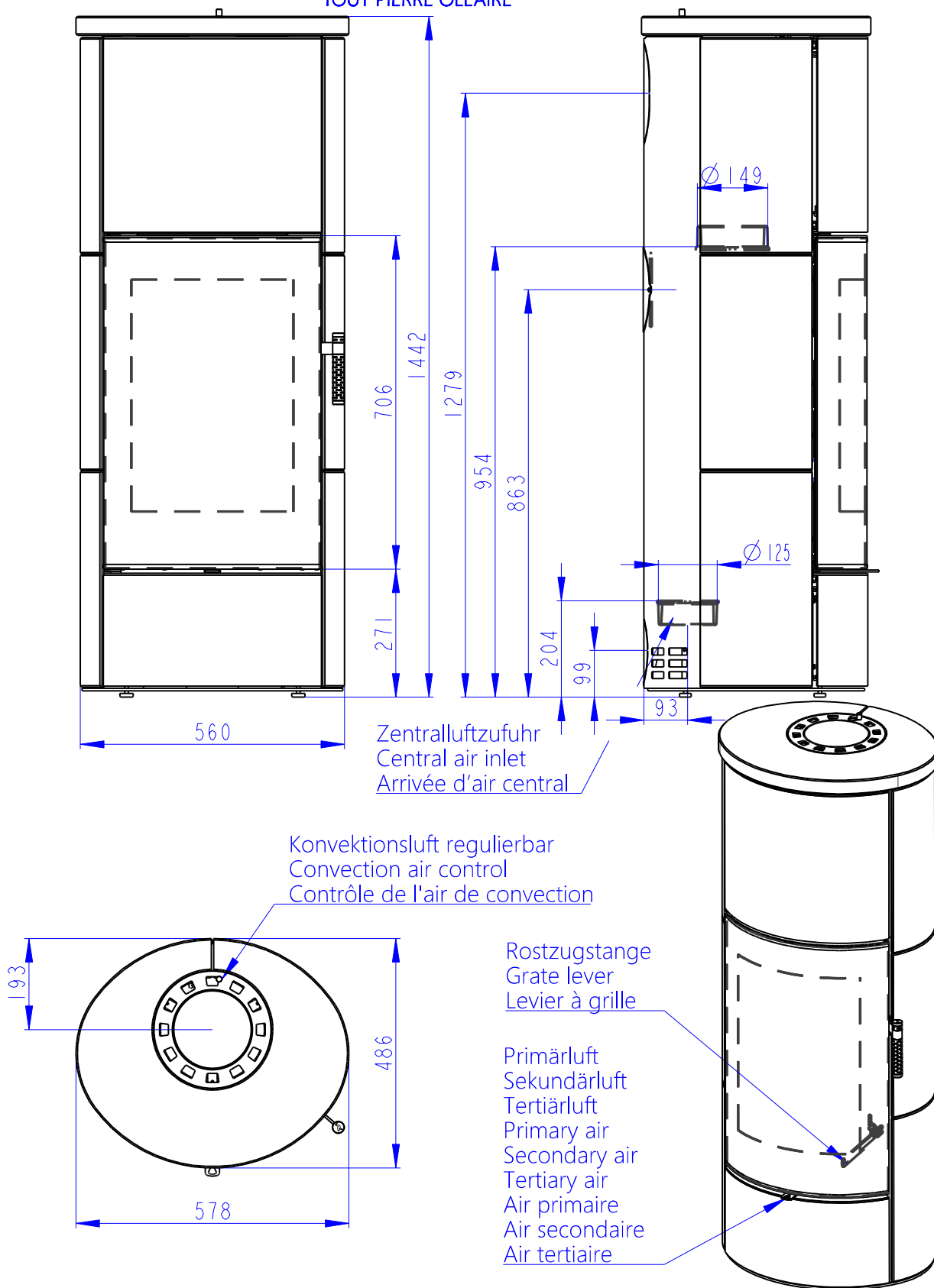
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

ASKJA HOCH SE

SERPENTINO KOMPLETT
FULL SERPENTINE
TOUT PIERRE OLLAIRE



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA		
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnost	η_{nom} η_{part}	81	---	%
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	η_{Snom} η_{Spart}	71	---	%
Index energetické účinnosti	EEI	107		
Energetický štítek		A+		
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)		
Doporučená délka paliva		200-330		mm
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množství spalovacího vzduchu		21,9		m ³ /h
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom} P_{part}	5,9	---	kW
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	P_{Wnom} P_{Wpart}	---	---	kW
Maximální provozní tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom}$ $\Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Průměrná teplota spalín		275	---	°C
Výstupní teplota spalín	T_{Snom} T_{Spart}	330	---	°C
Provozní tah	p_{nom} p_{part}	12	---	Pa
Teplotní třída komína		T400		
Připojení na společný komín		Ano		
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano		
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8		°C
Prach O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---	mg/Nm ³
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	60	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	NO_{xnom} NO_{xpart}	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulace hoření		---	---	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---		kW
Spotřeba elektrické energie	e_{lmax} e_{lmin}	---	---	kW
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	250	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d _R	150	mm
Čelní	d _P	1000	mm
Čelní k podlaze	d _F	430	mm
Boční	d _S	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	180	mm
Boční záření	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

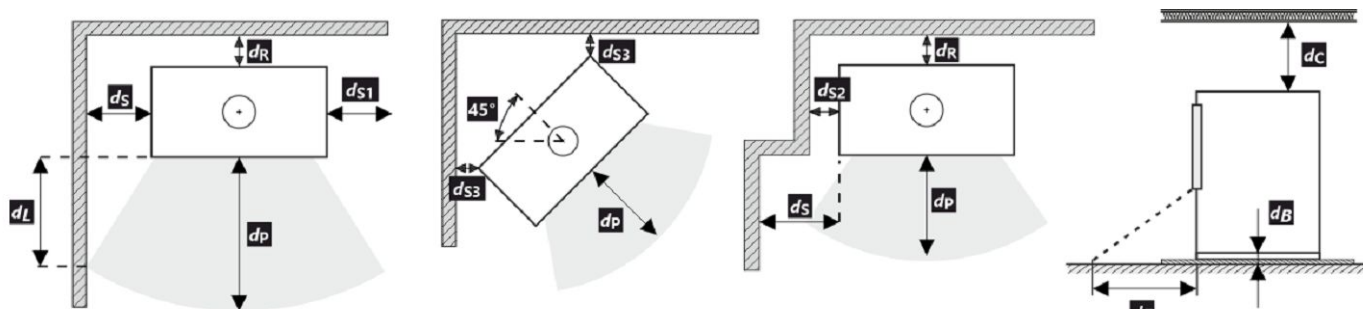
Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d _R	---	mm
Boční	d _S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d _{Rnon}	80	mm
Boční	d _{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d _{S2non}	80	mm



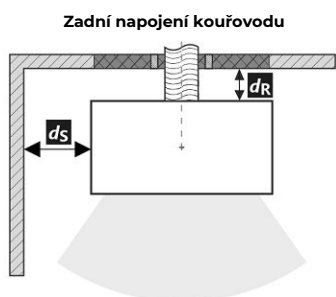
Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_P nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

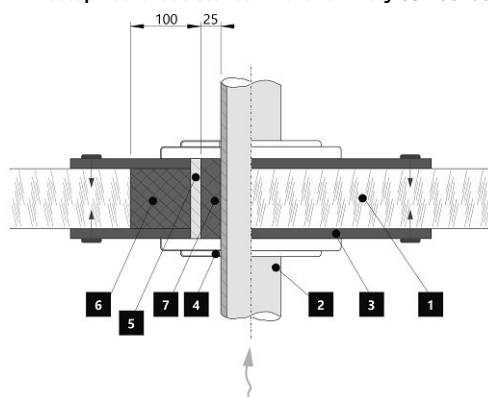
* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



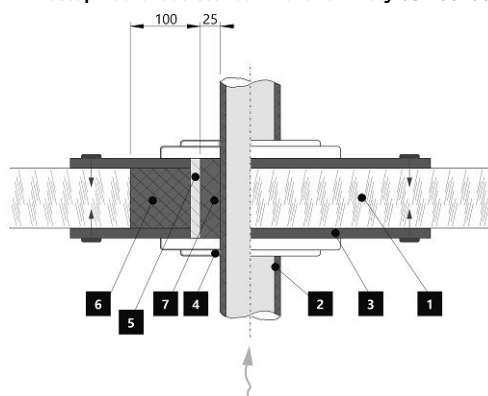
1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1442 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	250	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

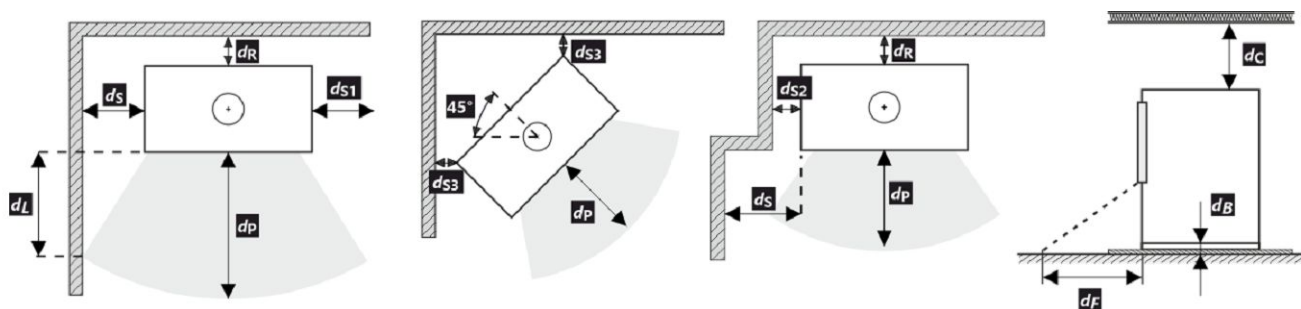
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm



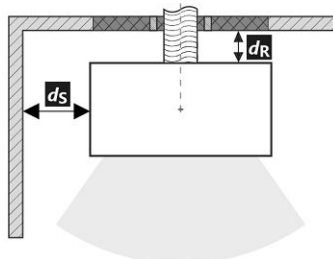
Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

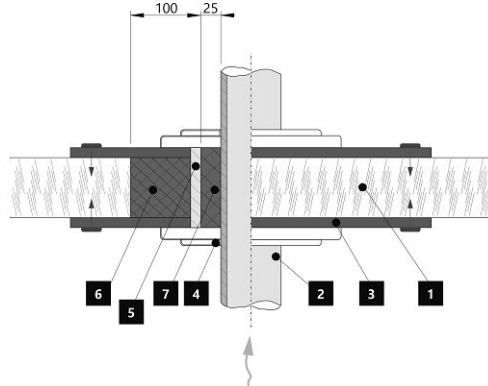
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu

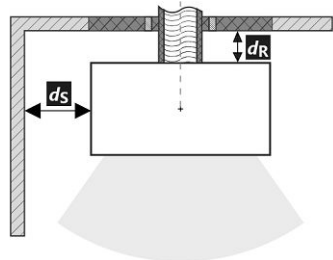


1. Stena
2. Dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

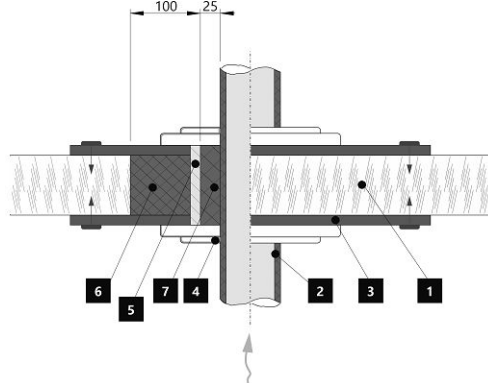
Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)



Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu



1. Stena
2. Izolovaný dymovod
3. Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4. Krytka
5. Ochranná rúra
6. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7. Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

		Type CA		
		Nominalna moc cieplna (nom)	Częściowa moc cieplna (part)	
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI	107		
Etykieta energetyczna		A+		
Opał		Kawałek drewna		
Długość polan		200-330		mm
Nominalna dawka opału		1,73	---	kg/h
Dopuszczalna dawka opału		2,3		kg/h
Interwał dokładania		1 godzina		
Ilość powietrza do spalania		21,9		m ³ /h
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W	---		bar
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Średnia temperatura spalin		275	---	°C
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
Klasa temperaturowa komina		T400		
Podłączenie do wspólnego komina		Tak		
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno		Tak		
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno		8		°C
Pył O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatyczna regulacja spalania		---	---	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}	---		kW
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Utrata zastoju powietrza	V_h	---		m ³ /h
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON	INT		

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1442 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	250	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

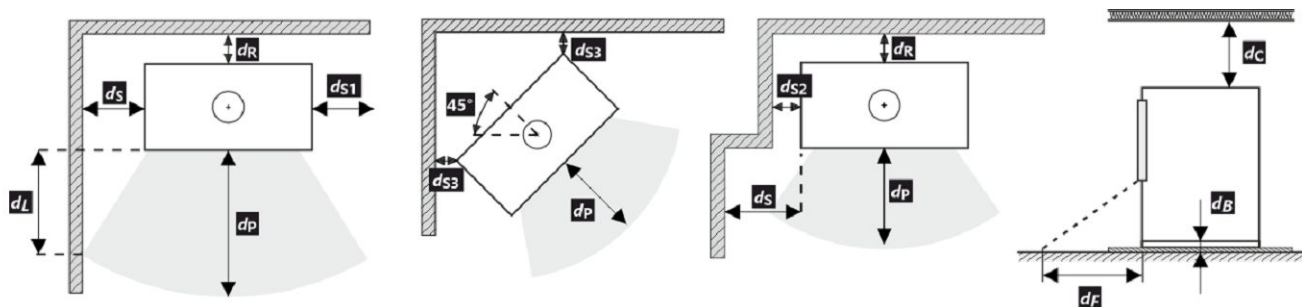
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



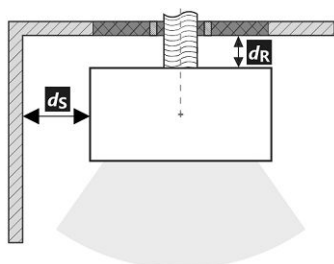
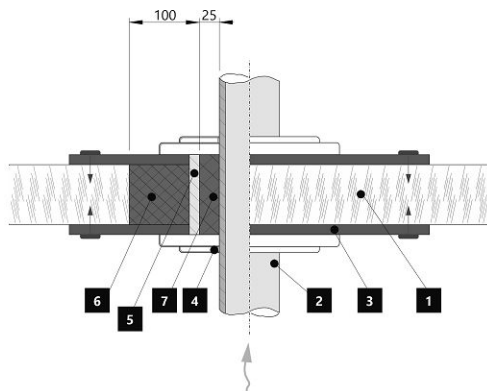
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

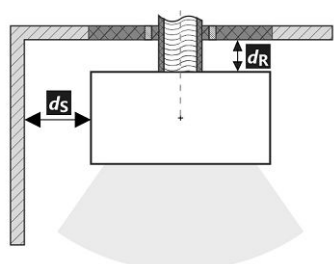
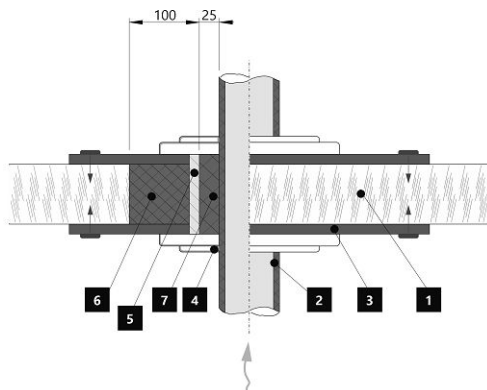
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA		
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)	
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energiahatékonysági mutató	EEI	107		
Energia címke		A+		
Üzemanyag		Darabos fa		
Üzemanyag hossza		200-330		mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	---	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3		kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra		
Az égési levegő mennyisége		21,9		m³/h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---		bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	---	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400		
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen		
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8		°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm³
Automatikus égésszabályozás		---	---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---		kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---		m³/h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT		

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1442 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	250	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

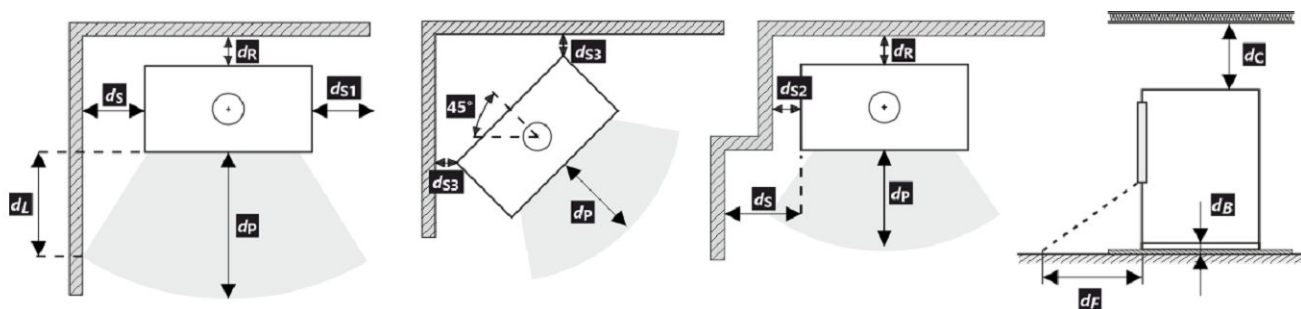
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



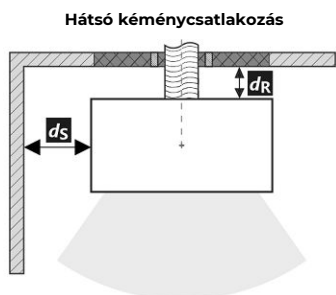
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

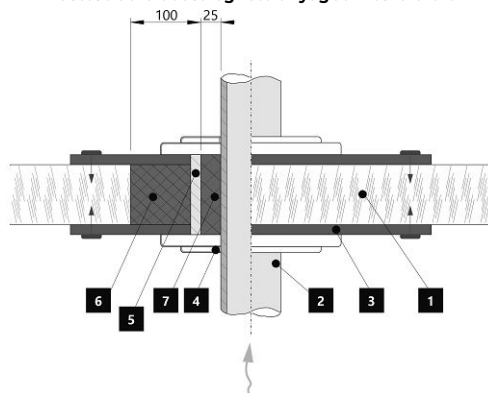
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



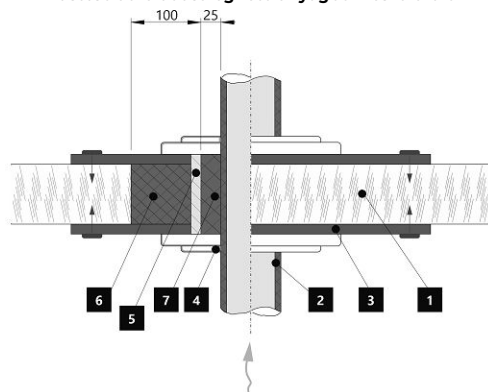
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

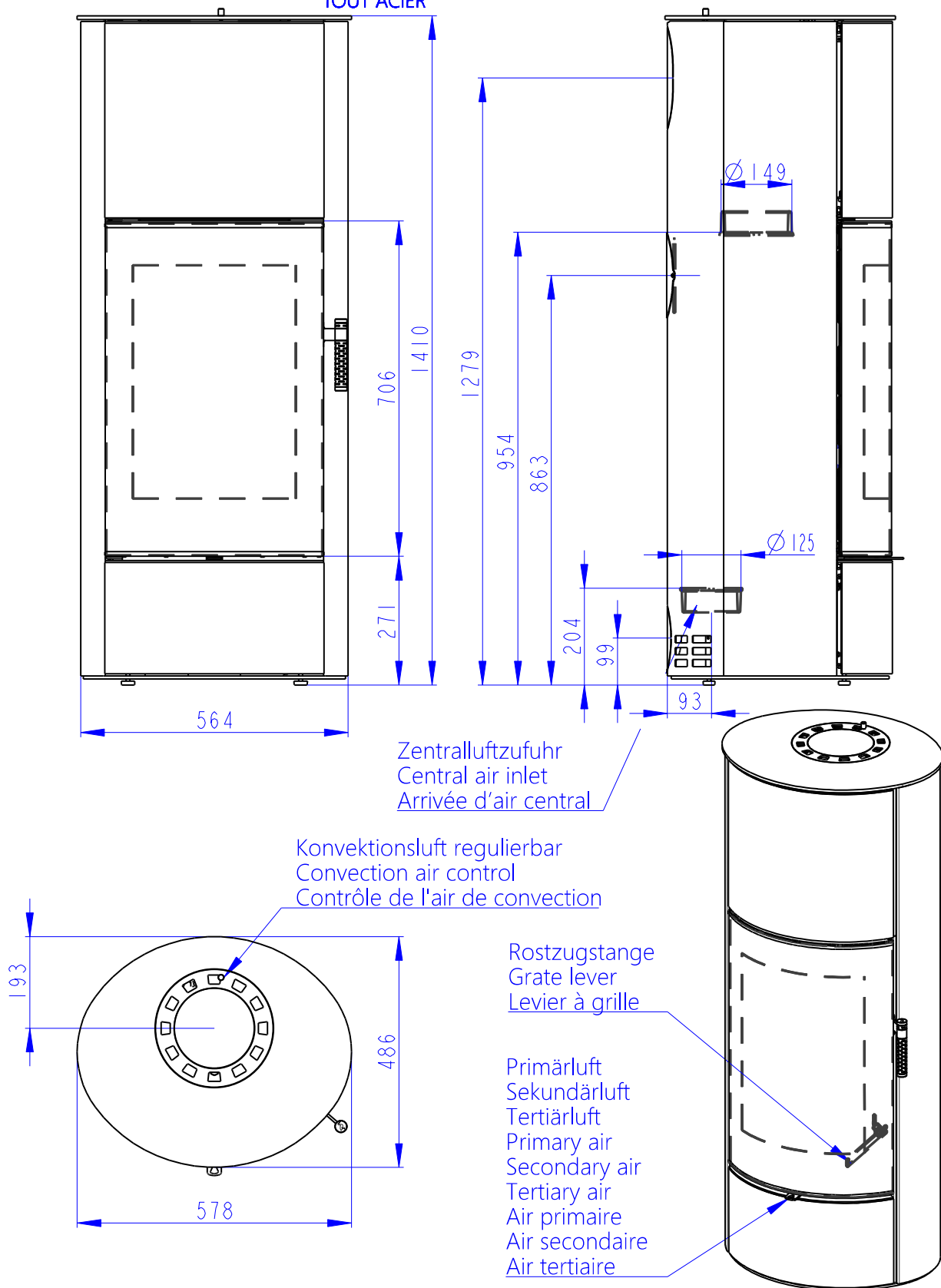
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rózetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)



Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikace výrobku		Type CA	
		Jmenovitý tepelný výkon (nom)	Částečný tepelný výkon (part)
Energetická účinnost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Sezónní účinnost při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---
Index energetické účinnosti	EEI	107	
Energetický štítek		A+	
Palivo		Kusové dřevo (Palivové dřevo)	
Doporučená délka paliva		200-330	
Průměrná spotřeba paliva		1,73	---
Povolená dávka paliva		2,3	
Interval dodávky paliva		1 hodina	
Množství spalovacího vzduchu		21,9	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximální provozní tlak vody	P_W	---	
Hmotnostní průtok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---
Průměrná teplota spalín		275	---
Výstupní teplota spalín	$T_{Snom} T_{Spart}$	330	---
Provozní tah	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Teplotní třída komína		T400	
Připojení na společný komín		Ano	
Ukládání paliva do prostoru dřevníku		Ano	
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku		8	
Prach $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---
$NO_x O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---
Automatická regulace hoření		---	---
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lsb}	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ztráta stojícího vzduchu	V_h	---	
Přerušovaný provoz Nepřetržitý provoz	INT CON	INT	

Základní technické údaje

Rozměry (Výška Šířka Hloubka)	H W L	1410 578 486	mm
Rozměry spalovací komory (Výška Šířka Hloubka)	H W L	373 276 423	mm
Rozměry dveří topeniště (Výška Šířka Hloubka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodního výměníku		---	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla	d_{out}	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Max. délka centrálního přívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnost	m	191	kg
Nosnost	m_{chim}	200	kg

Vytápěcí schopnost (výhřevnost)
minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolace domu – velmi dobrá (20 W/m ³)	např. nový, zateplený dům / trvale obyvatelný	218	m ³
Izolace domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolace domu – střední (32 W/m ³)		136	m ³
Izolace domu – špatná (45 W/m ³)		97	m ³
Izolace domu – velmi špatná (50 W/m ³)	např. starý, nezateplený dům / chata / chalupa	87	m ³

Vzdálenost od hořlavých materiálů
s neizolovaným kouřovodem (uveďeno na výrobním štítku)
Poznámka

Zadní	d_R	150	mm
Čelní	d_P	1000	mm
Čelní k podlaze	d_F	430	mm
Boční	d_S	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	100	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	180	mm
Boční záření	d_L	300	mm
Od podlahy	d_B	10	mm
Od stropu	d_C	600	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů se závěsným plechem (stíněním)

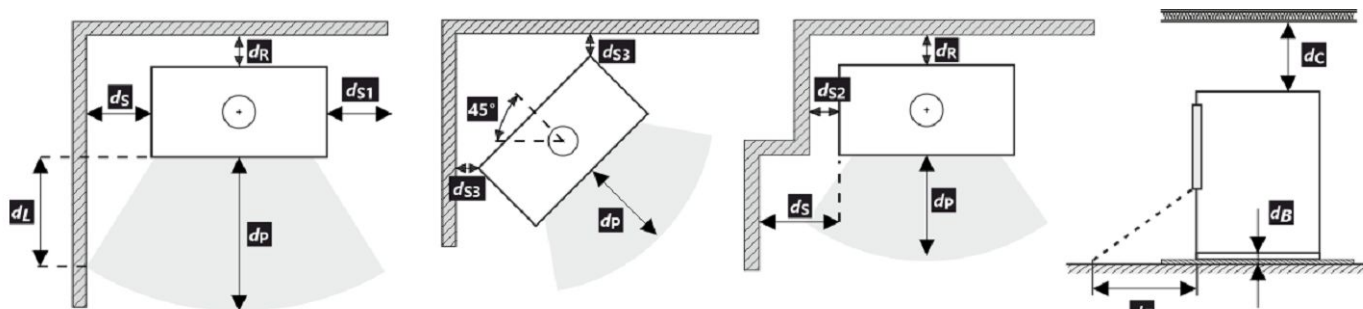
Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) *

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní	d_{Rnon}	80	mm
Boční	d_{Snon}	200	mm
Boční – výklenek	d_{S2non}	80	mm



Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

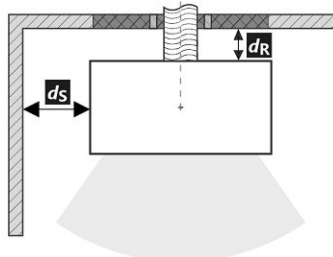
V případě, že kvůli radiaci není hodnota 65 K na podlaze vpředu nebo na bočních stěnách překročena, d_F nebo d_L může být deklarováno 0 mm.

* vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

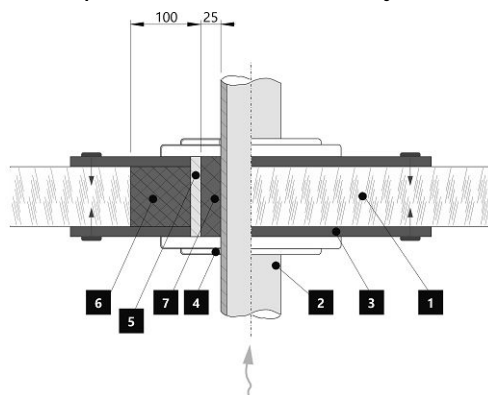
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení kouřovodu

Zadní	d_R	150	mm
Boční	d_S	200	mm

Zadní napojení kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008

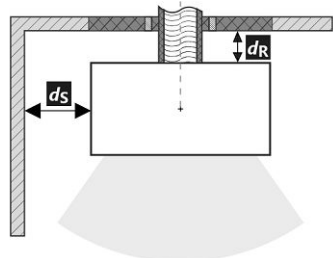


1. Stěna
2. Kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

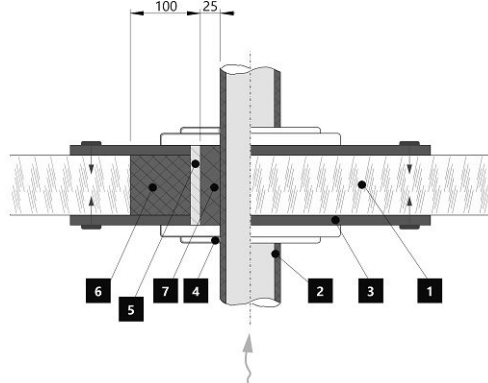
Vzdálenost od hořlavých (nehořlavých) materiálů – zadní napojení izolovaného kouřovodu

Zadní	d_R	---	mm
Boční	d_S	---	mm

Zadní napojení izolovaného kouřovodu



Prostup kouřovodu stěnou z hořlavé hmoty ČSN 06 1008



1. Stěna
2. Izolovaný kouřovod
3. Krycí deska (nehořlavá, nekovová)
4. Růžice
5. Ochranná trubka
6. Izolační výplň (nehořlavá, např. skelná vlákna)
7. Izolační výplň (nehořlavá, např. kamnářská hlína)

Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BImSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Klasifikácia výrobku		Type CA		
		Menovitý tepelný výkon (nom)	Čiastočný tepelný výkon (part)	
Energetická účinnosť	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezónna účinnosť pri menovitom tepelnom výkone spotrebiča	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Index energetickej účinnosti	EEI	107		
Energetický štítok		A+		
Palivo		Kusové drevo (Palivové drevo)		
Dĺžka paliva		200-330		mm
Priemerná spotreba paliva		1,73	---	kg/h
Povolená dávka paliva		2,3		kg/h
Interval dodávky paliva		1 hodina		
Množstvo spaľovacieho vzduchu		21,9		m ³ /h
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximálny prevádzkový tlak vody	P_W	---		bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Priemerná teplota spalín		275	---	°C
Výstupná teplota spalín	$T_{snom} T_{spart}$	330	---	°C
Prevádzkový ťah	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa
Teplotná trieda komína		T400		
Pripojenie na spoločný komín		Áno		
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo		Áno 8		°C
Prach O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
Emisie spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm ³
Automatická regulácia spaľovania		---	---	
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lsb}	---		kW
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Strata stojaceho vzduchu	V_h	---		m ³ /h
Prerušovaná prevádzka Nepretržitá prevádzka	INT CON	INT		

Základní technické údaje

Rozmery (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	1410 578 486	mm
Rozmery spaľovacej komory (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	373 276 423	mm
Rozmery dvierok ohniska (Výška Šírka Hĺbka)	H W L	--- --- ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		863/1279	mm
Objem teplovodného výmenníka		---	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla	d_{out}	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		125	mm
Max. dĺžka (potrubie) centrálného prívodu vzduchu		5000	mm
Hmotnosť	m	191	kg
Nosnosť	m_{chim}	200	kg

Vykurovací schopnost (výhrevnost)

minimální velikost místnosti pro instalaci výrobku

Izolácia domu – veľmi dobrá (20 W/m ³)	napr. nový, zateplený dom / trvalo obývatelný	218	m ³
Izolácia domu – dobrá (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolácia domu – stredná (32 W/m ³)		136	m ³
Izolácia domu – zlá (45 W/m ³)		97	m ³
Izolácia domu – veľmi zlá (50 W/m ³)	napr. starý, nezateplený dom / chata / chalupa	87	m ³

Vzdialenosť od horľavých materiálov

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná	d _R	150	mm
Čelná	d _P	1000	mm
Čelná k podlahe	d _F	430	mm
Bočná	d _S	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	100	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	180	mm
Bočné žiarenie	d _L	300	mm
Od podlahy	d _B	10	mm
Od stropu	d _C	600	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov so závesným plechom (tienením)

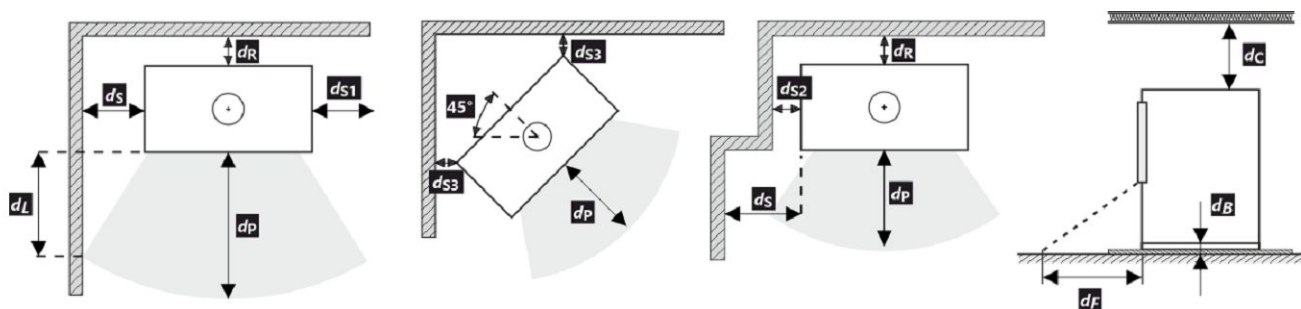
Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) *

Zadná	d _R	---	mm
Bočná	d _S	---	mm

Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná	d _{Rnon}	80	mm
Bočná	d _{Snon}	200	mm
Bočná – výklenok	d _{S2non}	80	mm

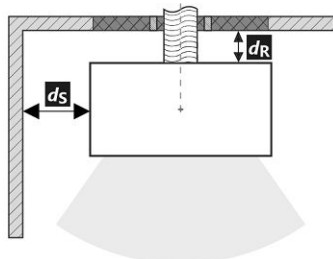
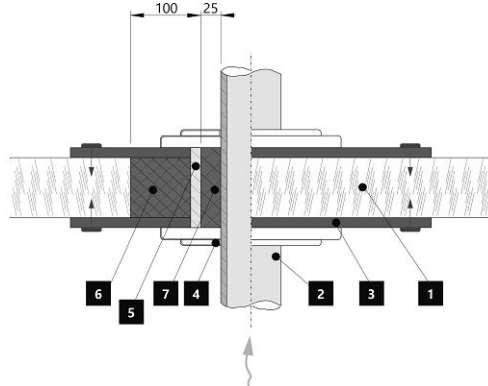


Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. V prípade, že kvôli radiácii nie je hodnota 65 K na podlahe vpredu alebo na bočných stenách prekročená, d_F alebo d_L môže byť deklarované 0 mm.

* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného dymovodu

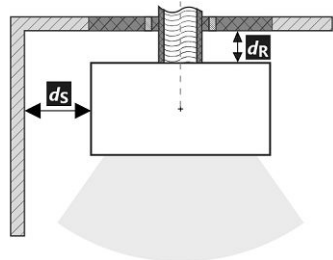
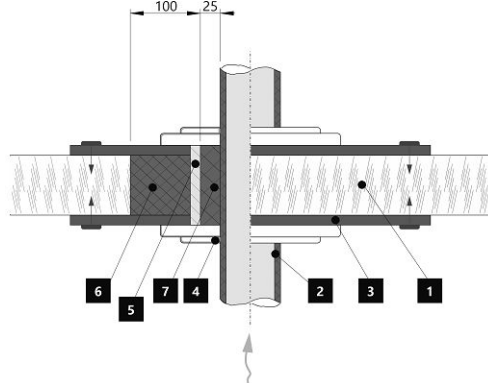
Zadná	d_R	150	mm
Bočná	d_S	200	mm

Pripojenie zadného dymovodu

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Vzdialenosť od horľavých (nehorľavých) materiálov – pripojenie zadného izolovaného dymovodu

Zadná	d_R	---	mm
Bočná	d_S	---	mm

Pripojenie zadného dymovodu (izolované)

Prechod dymovodu cez stenu z horľavého materiálu


1.  Stena
2.  Izolovaný dymovod
3.  Krycia doska (nehorľavá, nekovová)
4.  Krytka
5.  Ochranná rúra
6.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. skelná vlákna)
7.  Izolačná výplň (nehorľavá, napr. kamnárska hlina)

Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Klasyfikacja produktu				Type CA																			
				Nominalna moc cieplna (nom)				Częściowa moc cieplna (part)															
Efektywność energetyczna	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Współczynnik efektywności energetycznej	EEI			107																			
Etykieta energetyczna				A+																			
Opał				Kawałek drewna																			
Długość polan				200-330																			
Nominalna dawka opału				1,73				---															
Dopuszczalna dawka opału				2,3																			
Interwał dokładania				1 godzina																			
Ilość powietrza do spalania				21,9																			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom} P_{part}$			5,9				---															
Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksymalne ciśnienie robocze wody	P_W			---																			
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			6,3				---															
Średnia temperatura spalin				275				---															
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom} T_{spart}$			330				---															
Ciąg komin	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Klasa temperaturowa komina				T400																			
Podłączenie do wspólnego komina				Tak																			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Tak																			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				8																			
Pył $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			19				---															
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0777 972				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			60				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			79				---															
Automatyczna regulacja spalania				---				---															
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lsb}			---																			
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Utrata zastoju powietrza	V_h			---																			
Praca przerywana Praca ciągła	INT CON			INT																			

Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe (Wysokość Szerokość Głębokość)	H W L	1410 578 486	mm
Wymiary komory spalania (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	373 276 423	mm
Wymiary drzwiczek paleniska (Wys. Szer. Głęb.)	H W L	--- --- ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin		863/1279	mm
Pojemność płaszcza wodnego		---	l
Średnica komina		150	mm
Średnica wylotu spalin	d_{out}	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		125	mm
Maks. długość (rura) centralnego dopływu powietrza		5000	mm
Waga	m	191	kg
Nośność	m_{chim}	200	kg

Moc grzewcza (wartość opałowa)
minimalna wielkość pomieszczenia do zainstalowania produktu

Izolacja domu – bardzo dobry (20 W/m ³) np. nowy, ocieplony dom / stałego mieszkalny	218	m ³
Izolacja domu – dobra (22,5 W/m ³)	194	m ³
Izolacja domu – średni (32 W/m ³)	136	m ³
Izolacja domu – zły (45 W/m ³)	97	m ³
Izolacja domu – bardzo złe (50 W/m ³) np. stary, nieocieplony dom / domek / domek letniskowy	87	m ³

Odległość od materiałów palnych
z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)
Wskazówki

Tylna	d_R	150	mm
Czołowa	d_P	1000	mm
Czołowa do podłogi	d_F	430	mm
Boczne	d_S	200	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	100	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	180	mm
Promieniowanie boczne	d_L	300	mm
Od podłogi	d_B	10	mm
Z sufitu	d_C	600	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z płytą do zawieszania (osłoną)

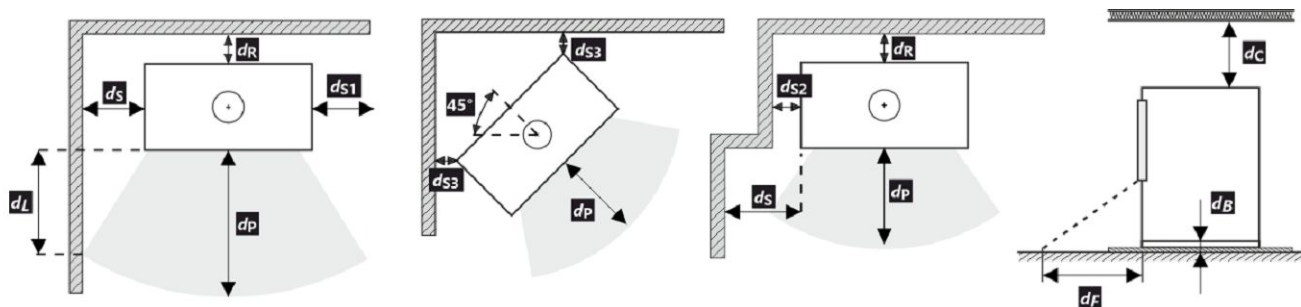
Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) *

Tylna	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Odległość od materiałów niepalnych

Tylna	d_{Rnon}	80	mm
Boczne	d_{Snon}	200	mm
Boczne – nisza	d_{S2non}	80	mm



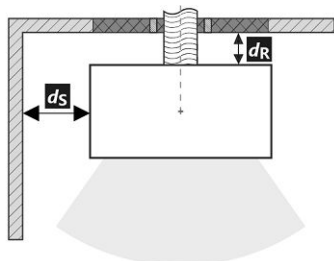
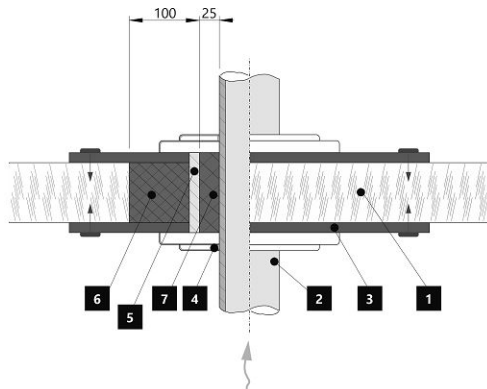
Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

Jeżeli na skutek promieniowania na podłodze przed budynkiem lub na ścianach bocznych nie zostanie przekroczona wartość 65 K, wówczas d_F lub d_L można zadeklarować jako 0 mm.

- * Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie przewodu kominowego

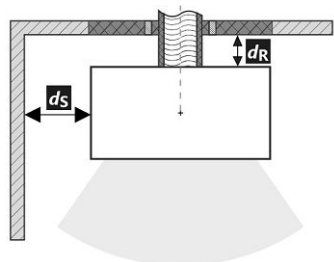
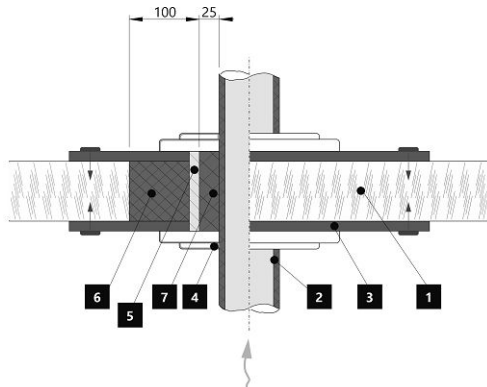
Tylne	d_R	150	mm
Boczne	d_S	200	mm

Tylne podłączenie przewodu kominowego

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Komin
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

Odległość od materiałów palnych (niepalnych) – tylne podłączenie izolowanego przewodu kominowego

Tylne	d_R	---	mm
Boczne	d_S	---	mm

Tylne przyłącze kominowe (izolowane)

Przejście przewodu kominowego przez ścianę z materiału palnego


1. Ściana
2. Izolowany przewód kominowy
3. Płyta pokrywy (niepalna, niemetalowa)
4. Rozeta
5. Rurka ochronna
6. Wypełnienie izolacji (niepalne, np. włókno szklane)
7. Wypełnienie izolacji (niepalna, np. glina)

A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Termékosztályozás		Type CA	
		Névleges hőteljesítmény (nom)	Részlegesen hőteljesítmény (part)
Energetikai hatások	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---
Energiahatékonysági mutató	EEI	107	
Energia címke		A+	
Üzemanyag		Darabos fa	
Üzemanyag hossza		200-330	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás		1,73	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség		2,3	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum		1 óra	
Az égési levegő mennyisége		21,9	m ³ /h
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom} P_{part}$	5,9	kW
A hőcserélő névleges hőteljesítménye	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	kW
Maximális üzemi víznyomás	P_W	---	bar
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f, g, nom} \Phi_{f, g, part}$	6,3	g/s
Átlagos füstgáz hőmérséklet		275	°C
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{s,nom} T_{s,part}$	330	°C
Huzatigény	$P_{nom} P_{part}$	12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya		T400	
Csatlakozás a közös kéményhez		Igen	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában		Igen 8	°C
Por O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	mg/Nm ³
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0777 972	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	60	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	79	mg/Nm ³
Automatikus égésszabályozás		---	
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lsb}	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	kW
Álló légvesztesség	V_h	---	m ³ /h
Szakaszos működésre Folytonos működésre	INT CON	INT	

Alapvető műszaki adatok

Fő méretek (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	1410 578 486	mm
Az égéstér méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	373 276 423	mm
Kandalló ajtó méretei (Magasság Szélesség Mélység)	H W L	--- --- ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága		863/1279	mm
A melegvíz-cserélő térfogata		---	l
A füstcső átmérője		150	mm
A füstcsőcsonk átmérője	d_{out}	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		125	mm
A központi külső levegőellátás maximális hossza (cső)		5000	mm
Súly	m	191	kg
Teherbírása	m_{chim}	200	kg

Fűtési teljesítmény (fűtőérték)

minimális helyiségméret a termék beépítéséhez

Ház szigetelés – nagyon jó (20 W/m ³)	pl. új, szigetelt ház / tartósan lakható	218	m ³
Ház szigetelés – jó (22,5 W/m ³)		194	m ³
Ház szigetelés – közepes (32 W/m ³)		136	m ³
Ház szigetelés – rossz (45 W/m ³)		97	m ³
Ház szigetelés – nagyon rossz (50 W/m ³)	pl. egy régi, szigeteletlen ház / házikó / kunyhó	87	m ³

Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal	d_R	150	mm
Első	d_P	1000	mm
Első a padlóra	d_F	430	mm
Oldalfal	d_S	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	100	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	180	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	mm
A padlóról	d_B	10	mm
Mennyezettől	d_C	600	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól függőlemezzel (árnyékolás)

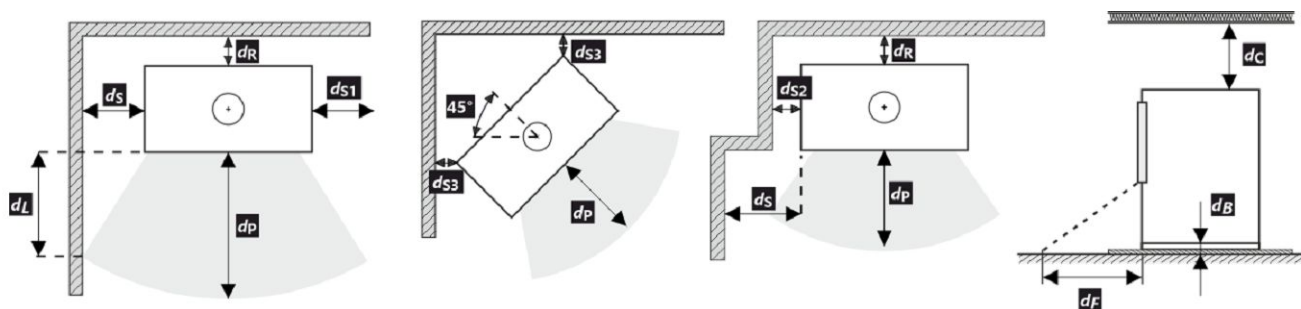
Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság gyúlékony anyagoktól szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) *

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm

Távolság nem gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal	d_{Rnon}	80	mm
Oldalfal	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2non}	80	mm



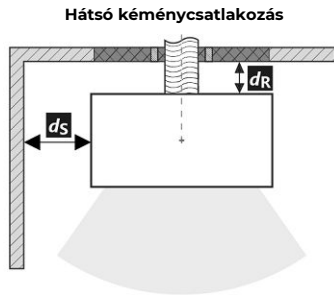
A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

Ha a sugárzás miatt nem lépi túl a 65 K értéket a padlón elöl vagy az oldalfalakon, akkor a d_F vagy d_L 0 mm-nek mondható.

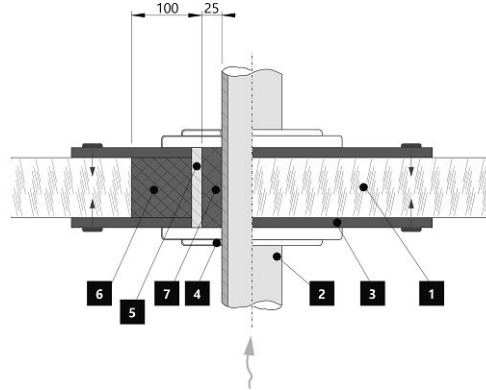
* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás

Hátsó fal	d_R	150	mm
Oldalfal	d_S	200	mm



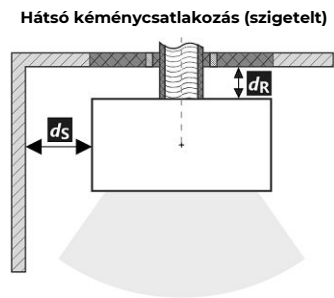
A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



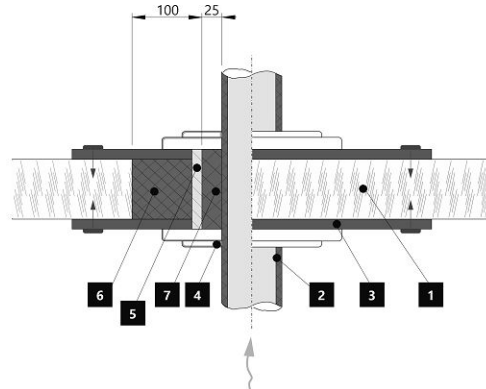
1.  Fal
2.  Kémény
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)

Távolság gyúlékony (nem gyúlékony) anyagoktól – hátsó füstcsőcsatlakozás (szigetelt)

Hátsó fal	d_R	---	mm
Oldalfal	d_S	---	mm



A füstcső áthaladása éghető anyagból készült falon



1.  Fal
2.  Szigetelt füstcső
3.  Fedőlap (nem éghető, nem fémből)
4.  Rozetta
5.  Védőcső
6.  Szigetelő töltőanyag (nem éghető, pl. üvegszál)
7.  Szigetelőanyag (nem éghető, pl. kályhaagyag)